

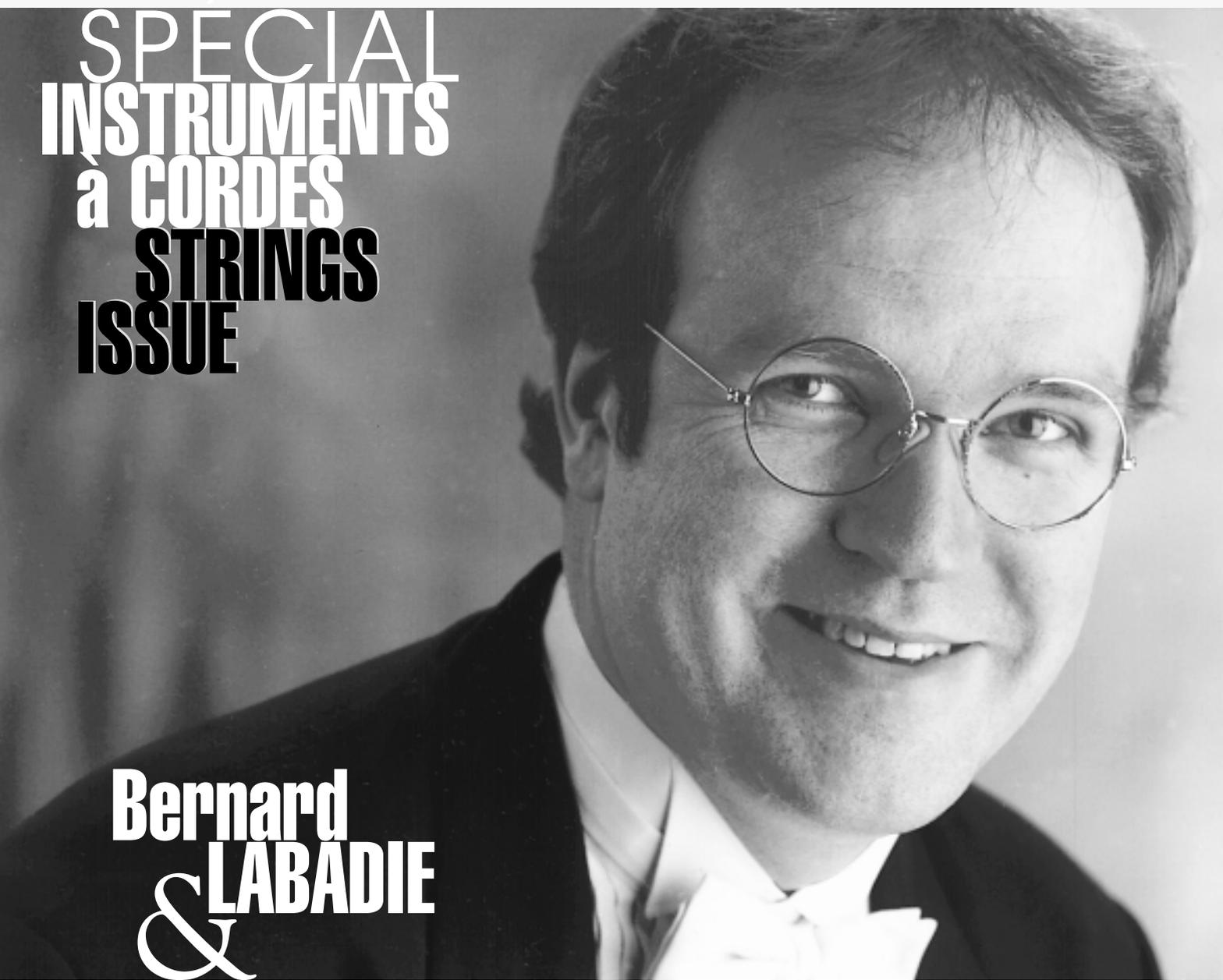
La Scena Musicale

*Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music*

**GRATUIT
FREE**

Vol. 4.8 - Mai 1999 / May 1999

**SPECIAL
INSTRUMENTS
à CORDES
STRINGS
ISSUE**



**Bernard
& LABADIE**

LES VIOLONS DU ROY : 15 ans / years

**À L'ÉCOUTE DES VIOLONS SOLOS
THE CONCERTMASTER**

Musique et Danse



Margie Gillis

Photo: Lois Greenfield

Festival de Musique de chambre de Montréal



Denis Brott, Fondateur & Directeur artistique

3•5•8•10•12•13 juin au Chalet de la Montagne

Au sommet du Mont Royal
Tous les concerts : 20 h

Prix : Série 160\$, Adulte 32\$, Aîné 28\$ et Étudiant 15\$
À l'achat de 2 séries, le CD «Moments Magiques» vous sera offert.

Informations et Billets

(514) 489-7444 ou (514) 489-7710

fax : (514) 489-7711

www.chambermusique-mtl.org
e-mail : musiquemtl@aol.com
www.culturefinder.com



3 juin

Sonate n° 3 pour cordes,
Quatuor pour piano et cordes, op. 13
Trio «Sonata», D.28
«Aimer, Boire et Manger», op.333 «Kaiserwalzer», op.437
«Roses du sud», op.388 Strauss/Berg/Schoenberg
(Le public sera invité à danser)

Rossini
Strauss
Schubert



Sylvain Lafortune

5 juin

Quatuor pour piano et cordes, K.478
Suite de romances, op.127
Tango suite

Mozart
Chostakovitch
Piazzolla



Moshe Hammer

8 juin

Quintette pour cordes, K593
Chansons Cabaret
«Berceuse»
(Margie Gillis, chorégraphe «Première mondiale»)
Rhapsody in Blue

Mozart
Weill
Gershwin
Gershwin

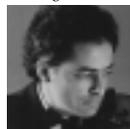


Margie Gillis

10 juin

Partita en si mineur, BWV 1002
Oeuvre pour piano (quatre mains)
Danses hongroises
Quintette pour cordes, op.111

Bach
Stravinsky
Brahms
Brahms



Eugene Drucker

12 juin

Chanson élégiaque, op.118
Trio «À l'Archiduc», op.97
Invitation à la danse, op.65
(Rachel Harris, chorégraphe «Première mondiale»)

Beethoven
Beethoven
Weber



Catherine Robbin

Solitudes

Lieders variés
Oeuvres de concert pour piano et violon

Schubert
Kreisler

13 juin

Airs pour haut-contre
Chansons perpétuelles
Chansons op.91
Liebeslieder Walzer, op.52
(Chorégraphie Brydon Page)

Haendel
Chausson
Brahms
Brahms



Warren Jones



À la conquête de la perfection



Diffuseur officiel du Festival

Lexus, voiture officielle du Festival



DuPont Canada



Ville de Montréal



TOURISME
Montréal



The Gazette

LE DEVOIR



La Scena Musicale



Diffuseur officiel du Festival

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC



Nouveautés

PRINTEMPS

COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE,
PAR LA POSTE OU PAR FAX
ARCHAMBAULT
500, rue Sainte-Catherine Est,
Montréal (Québec), H2L 2C6
Tél. : (514) 849-6202
Fax : (514) 849-1481

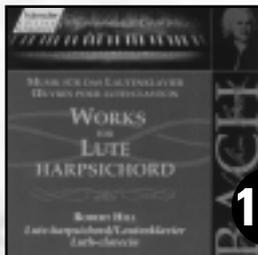
250^e ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE JOHANN SEBASTIAN BACH.

Les oeuvres complètes en 160 D.C. Édition Hänssler



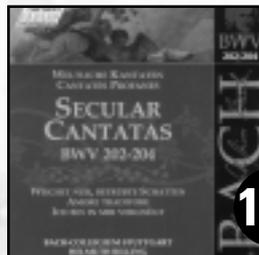
8⁹⁹

Bach
Les oeuvres complètes en 160 D.C.
Disque échantillon avec livret
de 256 pages.



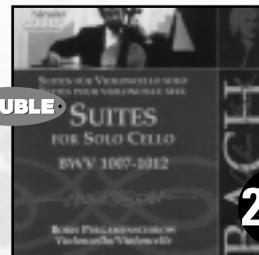
12⁹⁹

Bach
Oeuvres pour luth-clavecin.
R. Hill.



12⁹⁹

Bach
Cantatas profanes BWV 202-204.
Bach-Collegium Stuttgart.
H. Rilling, dir.



DOUBLE

25⁹⁹

Bach
Les 6 suites pour violoncelle
seul.
B. Pergamenschikow.

Autres titres dans cette collection également en vente.

En concert
à Montréal
le 5 mai



17⁹⁹

D. Hvorostovsky
Kalinka.
Chansons folkloriques russes.



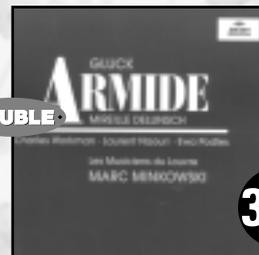
17⁹⁹

Hollaender
Chansons de cabaret de Berlin
des années vingt.
J. K. Applebaum. M.-A. Hamelin.



12⁹⁹

L. Simoneau
Airs et duos d'opéras



DOUBLE

34⁹⁹

Gluck
Armide.
M. Delunsch, E. Podles.
M. Minkowski, dir.



17⁹⁹

Schumann
Quatuors à cordes N°s 1 et 3.
St. Lawrence String Quartet.



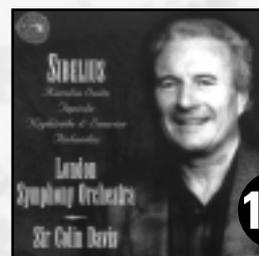
17⁹⁹

Haydn
Sonates pour clavier.
L. O. Andsnes.



17⁹⁹

iCuba!
Musique pour guitare de
compositeurs cubains.
M. Barrueco.



16⁹⁹

Sibelius
Oeuvres orchestrales.
Sir C. Davis, dir.



17⁹⁹

C. Manoukian
Chopin on violin.
Transcriptions pour violon.



20⁹⁹

Rodrigo
Concierto de Aranjuez.
Version pour harpe.
I. Moretti.



20⁹⁹

Farina - Legrenzi - Rossi
Invenzioni e Stravaganze.
Europa Galante.
F. Biondi, dir.



20⁹⁹

Pachelbel
Intégrale des oeuvres
pour orgue. Vol. 1.
Vol. 2 également en vente au même prix.

Promotion en vigueur jusqu'au 31 mai 1999.

☉ Ouvert 7 soirs, sauf à Montréal

Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Galeries Laval • Mail Champlain

Stuck in a webjam? Land on the right orbit.



**web hosting from \$19.95.
UNIX OR NT.**



9Net Standard Features

- Multiple OC-3's to UUnet, MCI & GTE Int'l • Powered by SGI origin 2000 server • Your own FTP site • Your own CGI directory • 7500 Series Cisco Router • POP 3 accounts • Account "Control Panel" access via WWW • Daily Tape Backup of your data • Expert technical support • On-site UPS • 24-hour on-site monitoring • Same day set-up • No minimum contract • Excite Search Engine • **99% uptime & 90 day money-back guarantee** • Toll free multi-lingual tech-support.



9Net ONE Plan \$19.95/mo.

Set-up fee \$49.95

- 25 MB of disc space • 10 POP3 mailboxes • 1500 MB of monthly data transfer, \$.08 over • CGI library (counters, mailto forms, etc.) • SSI PGP ASP MIME Support • Dedicated Real audio/video server • Detailed Web Usage Statistics • Access to raw log files



9Net PRO Plan \$54.95/mo.

Set-up fee \$99.95

- 100 MB of disc space • 25 POP3 mailboxes • ALL features of 9 Net One Plan Plus: • Dedicated secure server (SSL) • Cybercash and VeriSign support • Full ODBC support • MS SQL, MS Access, mSQL • Shopping Cart • 5000 MB of monthly data transfer, \$.08 over • **Unlimited Domains with unique IP addresses** (www.yourcustomer.com) • **That's a reseller program with 100% discount**



**Mail Only Accounts
\$139/year**



**Co-Location from
\$139/mo.**



Park Your Domain FREE

1-888-260-7890

Ph-905-305-9300

Fx-905-305-0344

www.9netave.ca



9NETAVENUE

Sommaire / Contents

Violon Solos / The Concertmaster	6, 7
Les Violons du Roy	8, 9
Prochainement / Upcoming	8, 10
Le calendrier / Calendar	12-22
Calendrier mensuel détachable / Monthly pull-out calendar	16-17

Les instruments du quatuor	24
Le Violon : d'hier à aujourd'hui	25
Christophe Landon, luthier	26
NY Opera Review	28
Les disques / CD Reviews	29-30
MIDI	31

La Scena Musicale

*Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music*

Mai 1999 - May 1999 • Vol. 4.8

Éditeur/Publisher La Scène musicale, Directeurs: Wah Keung Chan (Président), Philip Anson (Vice-Président), Tom Holzinger (Trésorier)

Rédacteurs/Co-Editors

Wah Keung Chan, Philip Anson

CD Editor Philip Anson

Collaborateurs / Contributors Alain Bénard, Frédéric Cardin, Pierre Charest, Marc Chenard, Jacques Desjardins, Michel Gagnon, Vitali Gricevitch, Anne-Catherine Hatton, Catherine Merklinger, Daniel Paquette, Sylvie Roux

Traduction / Translation Jane Brierley

Révision Alain Cavenne, Daniel Desrochers, Annie Prothin, Eric Legault

Calendrier / Calendar Eric Legault

Graphisme / Graphics W.K. Chan, Alain Lemieux

Publicité / Advertising Maati Drissi, Michel Gagnon, Elisabeth Starenkyj, Danièle Renaud

Distribution Karin Kloppenburg, La Scène musicale (Montréal), Distribution Affiche-Tout (Québec), Diffusart (Ottawa), Print Distribution Services (Toronto)

Programmeur Martin Lachance

Bénévoles / Volunteers Anne-Marie Babkine, Marie Faucher, Viateur Gagnon, Susan Hum, Lise Pelletier, Annie Prothin, Natalie Rebelo, Phyllis Stewart, Deborah Wright

Remerciements à / Thanks to Wah Wing Chan, Vinh-Kim

Nguyen, Payette et Simms

Imprimeur / Printer Payette et Simms

Photo Credit:

Bernard Labadie, Les Violons du Roy : Paul Labelle; Martin Chalifour : Aimee Rentmeester; Denise Lupien : Bertrand Carrière; Darren Lowe : Louise Leblanc

Adresses/Address

5409 Waverly, Montréal, Québec, CANADA, H2T 2X8,

Tél: (514) 274-1128 / Fax: (514) 274-9456,

Publicité/Advertising: (514) 948-2520, email: info@scena.org,

Web: www.scena.org

Artwork - Production : scena@videotron.ca

Classics in Cyberspace

www.scena.org

*Les grands classiques
dans le ciberespace*

Contents / Contenu

- **La Scena Musicale Online**
- **Web News Articles / Actualités**
- **Canadian Classical Music Interactive Calendar / Calendrier canadien interactif de musique classique**
- **Reviews / Critiques**
- **NewsWire / Communiqués**
- **Version PDF Format**
- **Liens RealAudio Links**

hosted by / hébergé par: **9NETAVENUE**

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré au plaisir de la musique vocale et instrumentale. Chaque numéro contient un calendrier de concerts, de conférences, de films, d'émissions ainsi que des critiques et des articles. LSM est publié par La Scène musicale, un organisme à but non lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de *La Scène musicale*.

La Scena Musicale is dedicated to the enjoyment of classical music. It is published ten times per year. Inside readers will find listings of live concerts, lectures, films, broadcasts as well as articles and reviews. LSM is published by La Scène musicale, a registered non-profit organization. La Scena Musicale is Italian for The Music Scene.

Abonnements/Subscriptions:

L'abonnement postal (Canada) coûte 20\$/an (taxes incluses). S.V.P. envoyez votre nom, adresse, no. téléphone/télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés.

Surface mail subscriptions (Canada) cost \$20/yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations and volunteers are always welcome.

Publicité / Advertising Informez-vous des tarifs publicitaires. Ask for our rates for display and classified ads.

Prochain numéro / Next Issue

Juin 1999 • June 1999

Date de tombée / Deadline:
Le 17 mai 1999 / May 17, 1999



Ver: 1999-04-27 © La Scène musicale. Le contenu de La Scena Musicale ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of La Scène musicale.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 1225561

La Scena Musicale vous est offert grâce au dévouement de son personnel, à ses annonceurs et aux programmes gouvernementaux suivants :

La Scena Musicale comes to you thanks to our dedicated staff, our advertisers, and the following government programs:

- Emploi Québec,
- Programme conjoint de soutien intervenu entre la Ville de Montréal et le Ministère de la Culture et des Communications du Québec visant au développement des organismes culturels montréalais et à l'encouragement des jeunes organisations culturelles. / Joint program between the Ville de Montréal and the Québec Ministry of Culture and Communications to encourage Montréal's young cultural organisations.

Prochain numéro / Next Issue

Juin 99 • June 99

*Numéro national des festivals d'été
National Summer Festival Issue*

Date de tombée / Deadline

17 mai 1999 / May 19, 1999

À venir / Coming:

Juillet-août 1999

July-August 1999

L'Orchestre de chambre McGill

PRÉSENTE
LE 1^{ER}
POUR LE GALA
LE FONDS
LOTTE BROTT
AVEC



ANDRÉ GAGNON
PIANO

ANGÈLE DUBEAU
VIOLON

GARY KARR
CONTREBASSE

DANIEL TAYLOR
HAUTE-CONTRE

ALAIN TRUDEL
TROMBONE

DENIS BROTT
VIOLONCELLE

ANGELA ET WONNY SONG
PIANO

ALEXANDER, BORIS ET DENIS BROTT
CHEFS D'ORCHESTRE

LE LUNDI 10 MAI 1999 À 20H  Théâtre Maisonneuve
Place des Arts

BILLETS : CONCERT : 35 \$ et 50 \$, 20 \$ étudiants
VIN D'HONNEUR : 60 \$
RENSEIGNEMENTS : (514) 487-5190

Ce Fonds a pour mission d'encourager les jeunes musiciens professionnels en favorisant leur accès à l'excellence.

The Gazette
La Scena Musicale


Celanese
Canada Inc.

Seagram®

La Presse


CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC


Le Conseil des Arts
et des Lettres
du Québec
1968-1997
1998-1999

CONSEIL
DES ARTS
COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL


À L'ÉCOUTE des violons solos

par Alain Bénard

Dans le monde des musiciens d'orchestre, les violons solos semblent faire bande à part. Au-delà du prestige associé à cette fonction, ces chefs d'attaque sont de véritables médiateurs entre le chef d'orchestre et les musiciens. Ayant à la fois l'âme d'un soliste et d'un instrumentiste, ces violonistes ont une position privilégiée dans la poursuite et la quête de l'idéal sonore de leur orchestre. Martin Chalifour, Denise Lupien, Darren Lowe et Nicole Trotier ont bien voulu nous entretenir de leur passion, celle de leur expérience.

Travail de groupe

Pour Martin Chalifour, avec l'Orchestre philharmonique de Los Angeles depuis 1995, le violon solo a un « rôle artistique qui influence la totalité des cordes, quelque chose qui, en fait, a beaucoup de répercussions. Une fois les coups d'archet coordonnés, le rôle de leader entre en ligne de compte, de même que celui de médiateur entre les différentes sections de cordes et le chef ».

Au chapitre de ces préliminaires et face au public, ce rôle exigeant comporte aussi une part de travail effectué dans l'ombre. Violon solo de l'Orchestre Métropolitain depuis sa fondation, Denise Lupien a connu toutes les implications qui incombent à sa fonction lors de la mise en place d'un nouvel orchestre, en constituant une bibliothèque, un fonds de partitions à partir duquel s'élaborent les programmes. « Tout était à rédiger pour les coups d'archet, signifiant des milliers d'heures de travail. C'est une tâche que seuls les violons solos connaissent. Elle permet de questionner les styles, les phrasés, ce qui va donner un meilleur rendement. »

Il va de soi que le rapport entre le violon solo et le chef d'orchestre se révèle de première importance. Face aux exigences du chef, de sa conception des styles et des phrasés, une grande connivence et une réciprocité sont essentielles. Un travail suivi depuis de longues années permet cette osmose, particulièrement lorsque le musicien est à la base de la constitution d'un ensemble. C'est le cas de Nicole Trotier, qui, en grande complicité avec le chef Bernard Labadie, a su définir, depuis sa fondation, le son des Violons du Roy. « Il faut que la connection soit très grande entre le chef et le violon solo, ce qui n'est pas un problème aux Violons du Roy. S'il y a des choses plus difficiles, mon rôle est de donner ou de chercher avec les autres un moyen technique pour atteindre ce que le chef demande. Chaque musicien a donc sa place, de la latitude pour s'exprimer », souligne-t-elle.

Pour Nicole Trotier, un ensemble principalement destiné aux musiques baroque et classique comme les Violons du Roy doit être à la recherche d'une sonorité très ronde et homogène. Sur instruments modernes, le compromis s'opère donc par des archets d'époque facilitant la clareté d'articulation en fonction des styles mais aussi de la plénitude du son recherché. À son avis, l'équilibre a préséance sur toute forme d'excès qui viserait uniquement l'effet.

Le passage des chefs

La présence de différents chefs peut en

revanche modifier considérablement la façon de jouer et la production du son. C'est par exemple le cas à l'OM, où, contrairement à la conception viennoise d'Agnès Grossmann, le double coup d'archet satisfait maintenant à la demande d'un son plus généreux souhaité par le chef actuel, Joseph Rescigno. Ainsi chaque chef doit trouver le moyen de persuader les musiciens du bien-fondé de sa conception. Pour le violon solo, cela implique qu'il lui faut parfois trouver une voie médiane, lorsqu'il s'agit de chefs invités moins persuasifs.



Martin Chalifour Orchestre philharmonique de Los Angeles



Denise Lupien Orchestre Métropolitain



Darren Lowe Orchestre symphonique de Québec



Nicole Trotier Les Violons du Roy

Cette malléabilité des orchestres actuels est un phénomène pouvant aussi mener à une certaine uniformité. La souplesse et la capacité d'adaptation des orchestres n'a donc pas que des avantages. « Les orchestres nord-américains ont tendance à être plus flexibles, à changer au gré du vent, à s'adapter au fil des chefs, un peu trop, parfois. Face à des demandes très exigeantes ou un peu extrêmes de la part d'un chef, et pour lesquelles les musiciens ne sont pas tous

convaincus, il faut essayer d'avoir un esprit de corps, de faire en sorte que le tout ne soit pas livré au détriment de la musique », commente Martin Chalifour.

Pour des orchestres où les instrumentistes sont issus de différentes écoles de violon, l'homogénéité de la section est également une affaire de travail de longue haleine. C'est le cas à Los Angeles, où Chalifour a le bonheur de jouer sur un Stradivarius qui lui est prêté et où l'on compte aussi beaucoup de virtuoses d'origine russe et chinoise. « L'homogénéité est une chose que l'on atteint plus difficilement. La qualité principale étant celle de virtuose, il faut à certains moments analyser nos différences. Voir comment on peut avoir plus d'homogénéité, c'est un aspect sur lequel notre orchestre doit travailler plus que d'autres. Par contre, côté talent, lorsqu'un passage est très difficile, par exemple lors d'un mouvement perpétuel, on peut compter sur la dextérité des musiciens, même chose pour le rythme, un autre aspect sur lequel j'insiste beaucoup. »

Diriger et se dépasser

Diriger une section de violons présuppose donc une certaine attitude, une habileté à guider une troupe. Cette part de responsabilité tient à la personnalité du musicien et s'acquiert avec le temps. « Je ne crois pas qu'on naît violon solo. Je crois qu'il y a des personnalités qui sont plus leader, qui ont un sens de l'entraînement. Sentir qu'on peut rallier les gens, les stimuler, rejoint ma conception d'un sentiment d'équipe plutôt que celui de vedette. Avec l'expérience, je vais plus pour la musique que pour les solos », constate Denise Lupien, qui saisit aussi l'importance que le violon solo doit accorder à l'intuition.

Pour Darren Lowe, avec l'Orchestre symphonique de Québec depuis une douzaine d'années, la sensibilité du chef sera en grande partie responsable de la communication qui établira un terrain propice à l'expression du discours musical. Après une sérieuse mise en place sur le plan technique, une juste perception de la part des musiciens permettra la concrétisation d'une émotion au sein de l'orchestre. Qu'il soit soliste, chef de section ou chambriste, Darren Lowe trouve sa principale motivation à faire de la musique dans le prolongement et les liens de réciprocité au sein de ses diverses activités. Le fait de pouvoir faire des correspondances, en « communion » avec son état de musicien et le reste du monde devient aussi une préoccupation. « Récemment, on a joué la Cinquième Symphonie de Chostakovitch. Je ne pouvais pas m'empêcher de penser à ce qui se passe au Kosovo », confie Darren Lowe avec grande sincérité. On comprend par ce commentaire que le but de ce métier, dans sa pluralité, vise autant une sorte de transcendance au sein du groupe, qu'un accord, une plénitude.

Si on dit parfois que le violon solo est à l'orchestre ce que la diva est à l'opéra, on débusque aisément ce cliché en constatant que, s'il semble vrai de l'extérieur, les responsabilités, alliant le profil d'artiste et l'esprit d'équipe, remettent les choses en place, selon de justes proportions.

The Concertmaster

by Alain Bénard

In the world of orchestral musicians, concertmasters seem to be a special breed. As concertmasters and soloists, they not only have great prestige, but also play a crucial role as mediators between conductor and musicians. In guiding their orchestra toward an ideal sound, they are in a privileged position since they can draw on their experience as both soloists and orchestral players. To learn more, we interviewed Martin Chalifour, Denise Lupien, Darren Lowe and Nicole Trotier, who talked to us about their passionate involvement in their work and their experiences as concertmasters.

A question of team work

Martin Chalifour has been with the Los Angeles Philharmonic since 1995. He feels that the concertmaster has an "artistic role that influences all the string players and affects the orchestra on many levels. Once the bowing has been coordinated, you move into your role as leader and mediator between the different string sections and the conductor."

The public is generally unaware of the concertmaster's many-faceted task. Denise Lupien has been concertmaster of the Orchestre Métropolitain since its inception, and in addition to all the usual responsibilities of this job, has been involved in one aspect that is basic to the development of a new orchestra: setting up a score library from which programs are chosen.

"We had to edit all the scores for bowing, which means thousands of hours of work," says Lupien. "It's a concertmaster's specialty, involving style and phrasing for greater musical effect."

As one might expect, the relationship between the concertmaster and conductor is of prime importance. A sense of give-and-take and mutual understanding is essential, particularly in terms of the conductor's wishes as to style and phrasing. Working closely with one another over a period of years makes for a sort of osmosis, especially when the concertmaster is also one of the orchestra's founding members, as with Nicole Trotier and Les Violons du Roy. Since the chamber ensemble's earliest days Trotier has worked with conductor Bernard Labadie to define the group's sound.

"There has to be a strong link between conductor and concertmaster," says Trotier. "This is no problem for Les Violons du Roy. When difficulties do arise, it's my job to suggest or develop -- with the others -- technical solutions for achieving what the conductor wants. This gives every musician a place in the process and the latitude for individual expression."

An ensemble mainly devoted to baroque and classical music, such as Les Violons du Roy, must aim at a very round, homogeneous sound. By using period bows on modern instruments, the ensemble achieves clarity of style as well as the desired fullness of sound. Trotier considers that musical balance takes precedence over excessive striving for effect.

Coping with different conductors

Playing under different conductors can considerably change the way musicians play and sound. One example is the Orchestre Métropolitain which, contrary to Agnes Grossmann's Viennese method, now uses double bowing to achieve the fuller sound required by current conductor Joseph

Rescigno. Each conductor must find a way to persuade musicians that his or her interpretation is justified. It is up to the concertmaster to find a middle ground when guest conductors are less than persuasive.

The malleable nature of present-day orchestras is a phenomenon that can lead to a certain sameness. Being adaptable is not necessarily a good thing for an orchestra. According to Martin Chalifour, "North American orchestras tend to be too flexible, too changeable, and sometimes adapt a bit too much to various conductors. Occasionally, a conductor is very demanding or even somewhat extreme in his ideas, while the musicians are not completely convinced. Then you have to try to develop an *esprit de corps*, to work things out so that the music doesn't suffer."

Sometimes the string players in a given orchestra come from widely differing backgrounds in terms of training. Achieving a homogeneous sound in the string section takes a lot of time and hard work. This is the case with the Los Angeles Philharmonic, where many of the players are Russian or Chinese virtuosos, and where Chalifour has the good fortune to play a Stradivarius on loan.

"It's very hard to achieve orchestral homogeneity," says Chalifour. "Since virtuosity is the main quality to look for, we sometimes have to analyze our differences. Trying to achieve greater homogeneity is something that the Los Angeles Philharmonic has to work harder at than most orchestras. However, in terms of talent, when there's a very difficult passage -- in perpetual motion, say -- we know the musicians can handle it. The same is true of rhythm, another aspect that I focus on closely with the musicians."

An acquired art

Being a concertmaster and violin solo takes leadership ability and a special mindset, Denise Lupien feels. It's an art that is acquired over time, and depends a great deal on the personality of the musician in question.

"I don't think you're born to be a concertmaster," says Lupien. "I believe some people have a gift for leadership, an ability to carry others with them, to stimulate them. It's my idea of feeling part of a team rather than being a star. With what I've learned over the years, I tend to place more emphasis on the music as a whole than on solo passages."

Darren Lowe, who joined the Quebec Symphony Orchestra some twelve years ago, feels that the conductor's sensitivity is largely responsible for creating a good atmosphere for musical discussion. First comes the hard work on the technical aspects of the score. The next stage is developing unity of vision among all the musicians. Whether as a soloist, concertmaster, or chamber player, Lowe sees his music-making as a means of developing links with his many other activities. Connecting and "communion" between himself as a musician and the rest of the world is one of his current preoccupations.

"When we performed Shostakovich's *Fifth Symphony* recently, I couldn't help thinking of what's happening in Kosovo," confided Lowe, clearly moved.

It is a cliché that concertmasters are to orchestras what divas are to opera. This may be true in a superficial sense, but, as we have seen, the concertmaster's role combines the sensitivity of the solo artist with the ability to inspire the ensemble as whole. [translation: Jane Brierly]

Les Instruments à ARCHET à la CHAPELLE

JEUDI 6 mai à 20 H

LE TRIO ADASKIN
EMLYN NGAI, violoniste
STEVE LARSON, altiste
MARK FRASER, violoncelliste
et JAMIE PARKER, pianiste
Œuvres de L.V. BEETHOVEN,
B. MARTINU et A. DVORAK

VENDREDI 7 mai à 20 H

DAVID VEILLEUX, violoniste
STÉPHAN SYLVESTRE, pianiste
Œuvres de C. SAINT-SAËNS, F. LISZT,
B. BARTÓK, D. STEVENS, S. PROKOFIEV
Produit en collaboration avec CBC RADIO TWO
(93,5) dans le cadre des Soirées CBC, ces concerts
seront diffusés ultérieurement à l'émission MUSIC
FROM MONTREAL. Réalisation : KELLY RICE

VENDREDI 14 mai à 22 H

JAZZ NOCTURNE
Le quatuor de contrebasses
MICHEL DONATO, FRÉDÉRIC ALARIE,
NORMAN LACHAPPELLE,
NORMAND GUILBEAULT
Œuvres de T. MONK, P. CHAMBERS, M. DONATO,
N. GUILBEAULT, F. ALARIE

JEUDI 27 mai à 20 H

LE TRIO GAGNÉ-RICHARD,
en résidence à la Chapelle
CLAUDE RICHARD, violoniste
HÉLÈNE GAGNÉ, violoncelliste
ÉLISE RICHARD, pianiste
Œuvres de L. v. BEETHOVEN et F. CHOPIN

DIMANCHE 30 mai à 15 H 30

EN CONCERT
LES COUPS DE CŒUR
D'I MUSICI DE MONTRÉAL
JULIE TRIQUET, violoniste
SOFIA GENTILE, violoniste
ALAIN AUBUT, violoncelliste
GUILAINE HAMOND, pianiste
Œuvres de F. SCHUBERT, B. BARTOK,
F. PROKOFIEV et M.RAVEL

chapeLle HISTORIQUE DU BON-pasteUR

100, RUE SHERBROOKE EST
RENSEIGNEMENTS : (514) 872-5338
WWW.VILLE.MONTREAL.QC.CA/MAISONS



Ville de Montréal

LES VIOLONS DU ROY a 15 ans

par Anne-Catherine Hatton

Il y a quelques jours, Bernard Labadie, directeur artistique des Violons du Roy, faisait une visite éclair à Montréal pour lancer le sixième disque, *Concerti pour cordes de Vivaldi*, et la première saison montréalaise 1999-2000 de cet ensemble de Québec qu'il a mis au monde il y a tout juste quinze ans. Après une journée bien remplie, où il dirigeait en répétition l'Orchestre symphonique de Montréal le matin et celui de Québec l'après-midi, c'est finalement tard dans la soirée, de retour chez lui, qu'il a répondu aux questions de *La Scena Musicale*.

Ce disque, Bernard Labadie l'a conçu comme une anthologie réunissant des exemples de tous les styles d'écriture concertante de Vivaldi, où certains des concertos pour solistes les plus connus de *L'Estro Armonico* (ceux de l'opus 3) alternent avec des concertos pour orchestre que découvriront sans doute la plupart des auditeurs, avec le souci d'offrir une palette variée à tous les égards : tonalité, texture, instruments mis en valeur, style d'écriture, et même continuo (théorbe, guitare baroque, clavecin et orgue utilisés en différentes combinaisons pour varier les couleurs). À noter, l'étrange petite *Sinfonia al Santo Sepolcro*, contrastant avec le reste du programme par le style exploratoire que Vivaldi pratiquait à l'occasion. Un disque conçu donc pour pouvoir être écouté d'une traite sans risque d'indigestion. Le choix de Vivaldi pour ce disque s'explique non seulement par sa grande popularité auprès du public, mais aussi par les affinités naturelles sur le plan stylistique entre ce compositeur et les Violons du Roy. Les contemporains de Vivaldi évoquaient son style nerveux et vigoureux, épithètes qui viennent naturellement sous la plume des critiques au sujet de cet ensemble.

« Le style de Vivaldi est très gestuel, il colle à la technique du violoniste qu'il veut mettre en valeur. C'est une musique très physique, ce qui explique pourquoi elle nous convient si bien. » Le fait qu'une pléiade d'interprètes se soient déjà penchés sur ces partitions ne dérange nullement Bernard Labadie, pour qui un musicien ne devrait pas chercher coûte que coûte à apporter du neuf à la lecture d'une œuvre. S'il sait apprécier les excentricités de certaines formations comme *Il Giardino Armonico*, il voit un certain danger à ce que le désir de renouveler le discours, de décaper la partition, devienne une fin en soi et non plus un moyen. « La musique de Vivaldi est saine, naturelle. Elle coule de source et est en harmonie avec le rythme vital. Pour moi, le naturel et la fluidité du discours de Vivaldi sont deux aspects très importants à préserver. »

Malgré le plaisir de jouer ces œuvres lumineuses, l'enregistrement d'un disque demeure pour Bernard Labadie une des opérations les plus difficiles au monde, qui s'apparente, selon ses propres termes, à la torture. C'est en effet, affirme-t-il, un processus long et répétitif, beaucoup plus épuisant physiquement qu'un concert. Difficile de garder sa fraîcheur et son inspiration, de jouer à

chaque prise comme si c'était la première fois, sans le public pour nous communiquer son énergie. La torture ne prend pas fin après l'enregistrement, bien au contraire : « Le montage, pendant lequel il nous faut écouter "tous nos mauvais coups", est très dur pour l'ego, surtout si on est moins perfectionniste ». Enfin, dernière épreuve pour le directeur artistique : il faut choisir la meilleure prise, un choix à son avis cornélien dont il ne sort pas indemne.

Vous l'aurez deviné, la quête de la qualité est au centre des préoccupations de Bernard Labadie. En fondant les Violons du Roy il y a quinze ans, il voyait le style, mais surtout la qualité de la sonorité



qu'il voulait donner à son ensemble. « Les mots qui reviennent si souvent pour nous décrire, tels nervosité, précision, énergie, engagement, correspondent à ce que j'entends dans ma tête depuis très longtemps. ». Une fois cette qualité atteinte, il a levé la barre en faisant en sorte qu'elle demeure constante. « Pour moi, il n'existe pas de concert mineur. Ce n'est pas parce qu'on joue dans une région reculée que l'on se permettra de répéter moins ou de ne pas se donner entièrement. On ne fera pas de compromis là-dessus, question de respect pour la musique et pour le public. » Lui qui juge toujours de la qualité d'une tournée par le moins bon de ses concerts, sa plus grande fierté, en ce quinzième anniversaire de son ensemble, est de commencer à être plutôt content de ses « pires » prestations.

Bernard Labadie se réjouit du « virage » pris depuis quelque temps déjà par le milieu de la musique baroque. On vit à son sens à une époque absolument fascinante, où les cloisons jadis érigées entre les genres commencent à tomber : les chefs des orchestres symphoniques empruntent au style d'interprétation des baroqueux, tandis que ces derniers s'aventurent de plus en plus du côté des classiques et des romantiques. Une époque avec laquelle les Violons du Roy, qu'il a voulu capable de changer de personnalité et d'époque en un tournemain, sont parfaitement en phase. Tout en reconnaissant l'utilité du purisme dans certaines circonstances, il souligne la nécessité d'en revenir. « On est à une époque où les murs élevés au nom de l'orthodoxie tombent sous l'assaut d'une chose très naturelle, la convergence des goûts et des intérêts musicaux. De fil en aiguille, on passe naturellement de Bach à Mozart, puis à l'opéra, etc.

Le répertoire musical est un continuum et ce décloisonnement est un phénomène très sain, qui va nourrir tous les musiciens, baroqueux ou non. » Un coup d'œil à la feuille de route de Bernard Labadie suffit pour constater qu'à cet égard, il prêche par l'exemple : directeur artistique de l'Opéra de Québec, il dirige souvent divers orchestres symphoniques, dont récemment l'OSM dans un concert Mozart.

De même, l'alliance entre archet baroque et violon moderne qu'il a choisie pour sa formation témoigne de son désir de concilier l'ancien et le moderne. Cette « formule combinée », accueillie à l'origine avec scepticisme par les critiques mais qui

s'est finalement imposée, lui permettra d'offrir, la saison prochaine, un concert de musique romantique et moderne (Beethoven, Hétu, Schönberg), ce dont aucun autre orchestre baroque n'est capable, souligne-t-il. Une formule qui risque de susciter certaines réactions lors des concerts que donneront dans quelques jours les Violons du Roy au Printemps du Québec, en France. « C'est un défi, reconnaît Bernard Labadie, car le public européen est stylistiquement très exigeant, possède davantage de références et des positions plus extrêmes qu'ici. On part un peu à l'aventure, avec le risque de se faire rejeter, de ne pas se faire prendre au sérieux à cause de cette fameuse « formule combinée » qui est encore plus rare en Europe ».

Pour la saison 1999-2000, les Violons du Roy innovent sur plusieurs tableaux : une « vraie » saison montréalaise de cinq concerts, l'enregistrement de deux disques, dont les *Variations Goldberg* dans des arrangements pour cordes de monsieur Labadie et le retour attendu du *Messie*. Enfin, la pièce de résistance, la présentation à Québec, à Montréal et à Toronto de la *Passion selon saint Matthieu* de Jean-Sébastien Bach. C'est le projet le plus ambitieux de l'ensemble, un rêve caressé par leur chef depuis quinze ans sans avoir jamais pu être réalisé ailleurs qu'au Japon, faute de financement. Un financement qui reste d'ailleurs la première préoccupation des Violons du Roy : « Malgré notre position plutôt enviable par rapport à celle de nombreuses formations, nous sommes toujours sur la corde raide ». *Concert du 15e anniversaire, vendredi 28 mai 1999 à 20h, salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec. Billets : (418) 643-8131*

LES VIOLONS DU ROY

celebrates 15 years

by Anne-Catherine Hatton

Bernard Labadie, artistic director of Les Violons du Roy, was in Montreal briefly a few days ago to launch the ensemble's sixth CD, "Vivaldi String Concerti," and their 1999-2000 Montreal season. We spoke to him after a long day of rehearsals.

The new disc was planned as an anthology of all Vivaldi's string concerto styles, Maestro Labadie explained. It includes a mix of lesser known orchestral concertos and the best known of *L'estro armonico* (the Opus 3 concertos), showing the rich variety of Vivaldi's work. An unusual note is the odd little *Sinfonia al Santo Sepolcro*, one of Vivaldi's occasional exploratory excursions. All in all, this recording offers a nicely balanced selection that makes for stimulating listening.

Vivaldi was chosen for this CD not only because he is a great favourite with listeners, but because the ensemble has a natural affinity for his work. "Vivaldi's style is very exuberant, designed to show off the violinist's technique. The music is very physical, which is why it suits us so well," says Labadie.

The fact that numerous renowned musicians have already interpreted these scores doesn't bother him. He feels musicians needn't always be striving for new interpretations. While he appreciates some of the unconventional readings of, say, *Il Giardino Armonico*, there is a danger, he feels, that wanting to take the score apart and finding new ways of performing Vivaldi might become an end rather than a means. "Vivaldi's music is robust and natural, like a fresh spring, in harmony with our vital rhythms. His spontaneity and fluidity are two of the most important aspects of his work, and they must be preserved."

Performing Vivaldi's work is a delight, but Labadie finds recording "torture." The process is long and repetitive, he says, and much more physically exhausting than a live concert. It's difficult to remain fresh and inspired. Also, there's the loss of the energy communicated by a live audience. Yet, the torture of recording pales in comparison to the subsequent stages. "Putting the CD together means listening to all our lapses. It's very hard on the ego, especially if you're in any way a perfectionist." The final test of the conductor's mettle is the agonizing task of choosing the best take.

Clearly, Labadie's central concern is quality. He founded the VDR fifteen years ago as a vehicle for the baroque and classical styles, but his overriding focus has been the quality of the sound that he wanted. "Words such as precision, tension, energy, and involvement are often used in connection with Les Violons du Roy. These are aspects that I've been thinking about for many years." When he achieves the desired quality of sound, he makes sure the standard remains high. "I don't believe in such a thing as a minor concert. Just because you play in outlying areas doesn't mean you rehearse less or give less of yourself to the performance. You can't compromise on quality." Labadie judges the success of a tour by the least successful of his concerts. His greatest pride, in this fifteenth

anniversary year, is that he's beginning to be fairly satisfied with the VDR's "worst" performances.

Labadie is pleased with recent changes in the baroque music world. He feels we are living in fascinating times. The barriers dividing different musical genres are beginning to crumble. Symphony orchestra conductors borrow from the interpretive styles of baroque conductors, while the latter are exploring the classical and Romantic repertoire. Labadie has schooled Les Violons du Roy in the art of responding to different styles and periods, and the ensemble is perfectly attuned to this new openmindedness. "We live in an era when the walls erected in the name of orthodoxy are coming down, weakened by the meeting of musical tastes and interests, which is a very natural thing," he says. "It's natural to go from Bach to Mozart, then to opera and so on. Breaking down the barriers is a very healthy phenomenon and will enrich all musicians, baroque and others."

Labadie's own career is a telling example of this all-encompassing approach. He is conductor of the Opéra de Québec and a frequent guest conductor on the symphony orchestra circuit, including a recent appearance with the MSO in a Mozart concert. His choice of the baroque bow used with modern instruments is indicative of his desire to reconcile the old and the new. The critics were skeptical at first, but the old-new combination has won acceptance. The coming season will include a concert of Romantic and modern music (Beethoven, Hétu, and Schönberg), something that no other baroque orchestra can do, as Labadie points out. It's a formula that may cause a few raised eyebrows in a forthcoming concert in France, however. "It's a challenge," Labadie feels, "because the European public is much more demanding in matters of style, and more uncompromising."

The VDR's 1999-2000 season includes various other innovations. There will be a "real" Montreal season consisting of five concerts; two CDs to be recorded (including Labadie's string arrangement of the *Goldberg Variations*); and, as a *pièce de résistance*, Bach's *Saint Matthew Passion*, to be performed in Quebec City, Montreal, and Toronto, the VDR's most ambitious project to date.

[Translation: Jane Brierly]

Chant et Voix parlée

Evaluation Vocale et Cours privé

pour chanteur classique ou populaire ou toute personne voulant améliorer sa voix parlée ou corriger un trouble vocal tel que bégaiement, nodule, voix faible, etc...

1. Maitrise du Souffle
2. Thérapie Vocale
3. CHANT

Christiane Fortier

Soprano et spécialiste en Art Vocal, travaille aussi en collaboration avec une agence artistique pour préparer de futurs chanteurs professionnels.



b.a., m.e.m., m.c.

Studio: 70 De La Barre # 407, Métro Longueuil
Tél.: (450) 679-4274 / Pag.: (514) 304-4724



Mercredi 12 mai à 16h30

LANCEMENT DE LA 30^e SAISON

Musica Camerata invite le public au dévoilement de sa 30^e saison lors d'une conférence de presse où il y aura un mini concert suivi d'un vin d'honneur.

CHAPELLE HISTORIQUE
DU BON-PASTEUR
100, Sherbrooke est
Montréal

Entrée libre

Samedi 15 mai à 20h

FRANCE-QUÉBEC-BELGIQUE

César Franck - Jacques Hétu
Benjamin Godard

Ce concert est commandité
par le TRUST NATIONAL

SALLE REDPATH
Université McGill
3461, McTavish
Montréal (Métro Peel)

Billets: 20\$
Étudiants/Aînés: 14\$

RENSEIGNEMENTS:
489-8713

Prochainement

Upcoming

■ I Musici de Montréal - 15e anniversaire

Pour célébrer son quinzième anniversaire, l'ensemble I Musici de Montréal présente un concert les 13 et 14 mai, à la salle Pollack de l'Université McGill. Au programme : le *Concerto pour violon en do majeur* de Haydn, la *Sonate pour violon et orchestre de chambre* de Schnittke, avec le soliste Vladimir Spivakov, le *Sextuor en ré mineur* de Tchaikovsky et, en création, *Coups d'archets*, une œuvre commandée par I Musici au compositeur montréalais Denys Gougeon. Dans *Coups d'archets*, la musique progresse du lyrisme des solos vers la complexité rythmique du tutti final. Ainsi, l'œuvre rehausse à la fois le talent de chaque musicien et l'énergie de l'ensemble. En écrivant *Coups d'archets*, Denys Gougeon a voulu rendre hommage au directeur de I Musici, Yuli Turosky, « ce musicien exceptionnel qui, par son inépuisable dévouement comme interprète, chef d'orchestre et professeur, a rendu possible la création d'une tribune unique d'expression musicale ». Bon anniversaire à I Musici !

- Sylvie Roux

Vladimir Spivakov

Among Russian violinists of his generation, Vladimir Spivakov is certainly the most outstanding and the most famous. His biography is typical of contemporary virtuosos. Having shown early signs of musical talent, he entered the St. Petersburg Conservatory music school at the age of seven. Upon receiving first prize at the 1957 White Nights Festival, he settled in Moscow, where he entered the Conservatory four years later. His mentor, Professor Yuri Yankelevich, appreciated young Vladimir's "thrilling sound of rare beauty, virtuoso technique and great devotion to his art." These qualities, along with systematic studies under the capable direction of an experienced pedagogue, brought great results. Between 1965 and 1970, Spivakov won top prizes in violin competitions in Paris, Genoa, Moscow and was the first prize in the Montreal International Music Competition in 1969. In 1970 he completed his post-graduate studies. The young violinist received high praise from David Oistrakh who noted in him "a subtle and profound understanding of style, a noble taste, faultless brilliant skill, and a vivid artistic temperament."

The high calibre demonstrated by the Russian violinist at international competitions opened the doors of the concert stage. In 1970-74, he appeared throughout the USSR and Central Europe. In 1975, his concerts in the United States left a deep impression. John Rockwell wrote in *The New York Times*, "Mr. Spivakov is a refined aristocrat of temperament and taste, and he played the Haydn concerto with a rare, limpid beauty of tone and a remarkably clear, clean yet assertive technique." Similar opinion was expressed by Shirley Fleming in *The New York Post*, "Spivakov proved himself an elegant violinist ... Every note he played had its point, no motion was wasted, nothing was exaggerated. There is an air of patrician reserve about the man and his music making, and it is impressive." Performances in Western Europe earned him similar reviews. It is also worth noting



the breadth of this artist's musical interests, which span from the Italian baroque composers, Torelli, Albinoni and Vivaldi, to works by relatively unknown contemporary Russian composers.

Eventually Spivakov yearned to go beyond solo work. In 1979, after studying conducting with Israel Gusman, who is well-known in Russia, he was appointed leader of the newly-formed chamber orchestra, the Moscow Virtuosi. Since then, Spivakov has divided his time between solo performances and conducting. With his orchestra, he aims above all to create well-organized performances. One cannot help but admire the unity displayed by these musicians. Great importance is also given to stylistic authenticity. For example, in their November 1998 concert at Salle Pierre-Mercure in Montreal, Haydn's *Symphony No.45* ("Farewell") sounded more limpid and less tense than the *Chamber Symphony* by Shostakovich, which in turn had greater strictness than the improvisational *Fratres* by Arvo Pärt. Undoubtedly, Spivakov's rich experience as a soloist has contributed to his artistry as a conductor.

- Vitali Gricevitch

■ Cordes du Futures

Ottawa, renommée pour être la capitale mondiale du quatuor à cordes, présente du 3 au 8 mai, le festival Cordes du Futur. Centré autour de 17 concerts offrant des premières mondiales et nord-américaines, ce festival propose aussi des cours de maîtres, des conférences, des tables-rondes, des lectures publiques d'œuvres nouvelles et des discussions pré-concerts. Tout cela a pour but d'encourager les artistes, les professionnels de la musique et les mélomanes à se fréquenter, à apprendre des autres et à prendre plaisir à écouter la plus belle musique de chambre.

Cordes du Futur se concentre sur l'héritage musical de l'Europe centrale, de la Russie et du Canada. La musique canadienne contemporaine affirmera sa présence avec des ouvrages de R. Murray Schafer, Kelly-Marie Murphy, Linda Smith, Serge Provost, Chris Paul Harman et Oscar Morawitz.

Plusieurs quatuors de renommés internationales participeront au festival, dont les Quatuors Arditti et Chilingirian, de Grande-Bretagne, le Quatuor Aurnyn, d'Allemagne, le Quatuor St. Petersburg, de Russie et le Quatuor Prazak, de la République tchèque. Les quatuors Alcan, Claudel, St. Lawrence, Lafayette, Molinari et Arthur-Leblanc représenteront le Canada.

- Catherine Merklinger

Ed Note: In July, the Ottawa Chamber Music Festival will host the Alcan, Allegri, Kronos, the St-Lawrence and the Tokyo String Quartets. (613) 234-8008.

■ Ensemble Contemporain de Montréal

Rencontre de deux époques à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau où le Quatuor

Arthur-Leblanc et l'Ensemble Contemporain de Montréal s'uniront, sous la direction de Véronique Lacroix, pour tenter un mariage plutôt rare entre ces deux types de formation musicale. Chaque ensemble interprétera d'abord une œuvre plus typiquement « dans ses cordes » : l'*opus 131* de Beethoven (QAL), puis une œuvre pour orchestre de Pierre Kresimir Klanac, *La joie éclatante des jeunes époux* (ECM), titre évocateur si l'on sait que pour la suite du programme, les deux ensembles s'uniront pour donner naissance à des œuvres de jeunes compositeurs d'ici : *D'un château l'autre*, d'Éric Morin, et *Les Dédalles du laps* de Jacques Tremblay, pièce pour laquelle on fera également appel à une bande électroacoustique. **Mardi 4 mai 1999, 20h (514) 987-6919** - Frédéric Cardin

■ **Musica Camerata** présente à la salle Redpath un concert de la francophonie, lequel réunira la musique de compositeurs français, belge et québécois. Au programme : la *Suite opus 18* pour deux violons et piano du français Benjamin Godard (surtout connu la célèbre *Berceuse*); l'*Adagio et Rondo* pour quatuor à cordes du québécois Jacques Héту; finalement, le *Quintette en fa mineur* pour piano et cordes du belge César Franck. **Samedi 15 mai 1999, 20h (514) 489-8713** - Frédéric Cardin

■ Orchestre de chambre McGill

Certains des plus grands noms de l'interprétation musicale actuelle au Québec seront présents au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts à l'occasion du 1^{er} Gala pour le Fonds Lotte-Brott, qui aura pour mission d'encourager les jeunes musiciens professionnels. Angèle Dubeau (violin),



Studio de musique ancienne
de Montréal **25^e saison**

UN SON QUI DÉFIE LES SIÈCLES
DIRECTEUR ARTISTIQUE
CHRISTOPHER JACKSON
L'ÉGLISE SAINT-LÉON DE WESTMOUNT
4311 DE MAISONNEUVE OUEST (MÉTRO ATWATER)

Jesu Meine Freude

L'INTÉGRALE DES SIX MOTETS DE BACH
CHŒUR, SOLISTES ET CONTINUO

LE 16 MAI À 20 H

BILLETTS DE 14 \$ À 33 \$

COMMANDITAIRE PRINCIPAL



RENSEIGNEMENTS : (514) 861-2626

Gary Karr (contrebasse), Daniel Taylor (haute-contre), Alain Trudel (trombone), Alexander, Denis et Boris Brott ainsi que le compositeur André Gagnon tenteront de faire de cette soirée un succès. **Lundi 10 mai 1999, 20h (514) 487-5190**

- Frédéric Cardin

■ Pro Musica

Un anniversaire important sera célébré à la Chapelle historique du Bon-Pasteur à la fin du mois. En effet, Pro Musica fêtera sa 50^e saison de promotion de l'excellence et de la belle musique avec le Duo Morel-Nemish, au piano quatre mains. La *Fantaisie en fa mineur, op. 103 D.940*, de Schubert, ainsi que des œuvres de Gavrilin, A. Rubinstein et Rachmaninov seront au programme. Il faut cependant se procurer un laissez-passer pour ce concert gratuit au moins une semaine d'avance. **Lundi 31 mai 1999, 20h (514) 845-0532** - FC

■ Mahler - La Symphonie des Mille

Mahler n'a besoin que de huit semaines au cours de l'été 1906 pour composer sa monumentale *Huitième Symphonie*. Il en réalise l'orchestration l'été suivant et dirige lui-même la création le 12 décembre 1910 à Munich. Surnommée « La Symphonie des Mille », elle est écrite pour double chœur à quatre voix, chœur d'enfants, huit solistes et un orchestre immense (incluant même une partie de mandoline). Ce fut pour Mahler un triomphe immédiat, son premier véritable succès depuis la *Deuxième Symphonie*.

Le premier mouvements s'ouvre sur une spectaculaire invocation du Créateur. Le texte provient du *Veni creator spiritus*, d'après l'hymne composé par l'archevêque de Mainz, Hrabanus Maurus (vers 780-856). Le deuxième mouvement met en musique la scène finale du *Faust* de Goethe. Pour Mahler, le texte latin loue l'amour divin en tant que souffle originel de la création, alors que la poésie de Goethe glorifie l'amour humain comme source essentielle de purification.

Mahler lui-même considérait sa *Huitième Symphonie* comme l'œuvre la plus imposante qu'il ait jamais écrite. Selon ses propres termes, il fallait y entendre l'univers tout entier, non plus des voix humaines, mais bien des planètes et des soleils dans un mouvement de céleste gravitation.

Symphonie n° 8, « Des Mille » de Gustav Mahler, le 25 et 26 mai 1999, salle Wilfrid-Pelletier, Montréal. Chœur et orchestre symphonique de Montréal (430 musiciens) 514-842-2112. - Jacques Desjardins

■ Dominique Labelle, soprano

Canadian soprano Dominique Labelle, who now lives in Boston, sings in her hometown, Montreal, for the first time since the 1995 Montreal Symphony production of Honneger's *Jeanne d'Arc au bûcher*. At those memorable performances, her clear voice soared to the upper reaches of Salle Wilfrid-Pelletier and was one of the brightest in a star-studded cast. Labelle whose voice was always naturally well-placed, came to international attention as Donna Anna in Peter Sellars' production of *Don Giovanni* (available on video). Her awards include being a winner of the 1989 Metropolitan Opera National Council Competition and the 1996 George London Foundation Award. On the program will be French melodies of Debussy, Poulenc and De Séverac. **May 23, 3 p.m., Redpath Hall. Michael McMahon, piano. Special lecture by Richard Turp on French Mélodies - 11 a.m. Botanical Gardens. Society André Turp (514) 397-0068** - Wah Keung Chan

■ **André Ristic**, compositeur et virtuose du piano, propose une série de concerts qui auront lieu les 7, 8 et 9 mai au Théâtre La Chapelle : « Un laboratoire de recherche musicale d'avant-garde autour des claviers » réunissant des œuvres pour piano, clavecin et synthétiseur, avec la collaboration de la claviciniste Karole Leblanc et de Jacynthe Riverin, au piano et synthétiseur. Les pièces au programme seront de Francis Ubertelli, Silvio Palmieri, Marc Hyland, Paul Frehner, Jean Lesage, Dominique Lupien, Sean Peperall, André Villeneuve, Alain Beauchesne, Serge Provost et André Ristic. (514) 843-7738 - Sylvie Roux

■ Orchestre philharmonique du Nouveau Monde

To celebrate their 10th anniversary, the Mont-Royal Symphony Orchestra produced a 2-CD set of highlights, changed their name to the Orchestre philharmonique du Nouveau Monde (OPNM), developed partnerships to include performances in Saint-Jérôme and made Michel Brousseau their artistic director. Brousseau is amongst the growing crop of young Quebec conductors. Brousseau directs OPNM and 200 choristers in performance of Beethoven's Ninth Symphony in Saint-Jérôme on May 1 and at the Saint-Jean Baptiste Church in Montreal on May 2. (514) 345-9595 - Wah Keung Chan

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

CONCOURS



«Les Violons du Roy»

Du 1^{er} au 31 mai 1999

À l'achat du nouvel album de l'ensemble «*Les Violons du Roy*», courez la chance de gagner :

- 1 paire de billets pour le concert du dimanche 4 juillet au Festival International de Lanaudière

- 1 chambre en occupation double (petit déjeuner inclus) le 3 juillet 1999 à l'Auberge Ma Maison de Sainte-Mélanie.

Valeur: 200 \$



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE

- Détails et règlements du concours dans les 9 magasins ARCHAMBAULT participants.
- Tirage le lundi 7 juin 1999 au 500, rue Sainte-Catherine Est à 13 h



Vivaldi
Concertos pour cordes.
 Les Violons du Roy.
 B. Labadie, dir.

○ Ouvert 7 soirs, sauf à Montréal

Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Galeries Laval • Mail Champlain

CALENDRIER : du 1^{er} mai au 4 juin 1999 / CALENDAR: May 1 to June 4, 1999

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

Montréal	13-21
Québec	21
Province	21
Ottawa	21-22
Radio & TV	22

Édition Québec Edition

For classical music listings in the rest of Canada, consult our internet site - NEW Interactive Database:

Pour consulter le calendrier des événements de la musique classique ailleurs au Canada visitez le site-web :

www.scena.org

REMARQUES

Des annulations ou modifications de programme peuvent survenir. Pour permettre aux lecteurs de vérifier les détails des événements, des numéros de téléphone sont inclus dans la description même de l'événement, et/ou ci-après dans la section *Lieux de diffusion*. Nous utilisons la notation "24 heures" dans tout le calendrier, donc 3:00 veut bien dire 3h00 a.m. (p. ex. dans la section Télévision). Les prix des billets valent pour le public général et sont arrondis au dollar près. Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, Québec ou Ottawa. Les codes régionaux 514, 418 et 613 sont omis. L'ordre des artistes est généralement le suivant: solistes chanteurs (de la voix la plus aiguë à la plus grave), solistes instrumentistes, chœur, orchestre, chef. Les solistes mentionnés sans instrument sont habituellement des chanteurs.

COMMENTS

Cancellations and program changes can occur. Readers may check details by using the phone numbers included in the event descriptions, and/or in

the Venues section hereunder. We use a 24-hour notation system throughout the calendar, so 3:00 means 3AM (e.g. in the TV section). Prices are for single tickets for the general public, and are rounded off to the nearest dollar. Unless otherwise specified, events take place in Montréal, Québec (City) or Ottawa. Area codes 514, 418 and 613 are omitted. The order of performers is generally: vocal soloists (in order of voice type from the highest to the lowest); instrument soloists, choir, orchestra, conductor. In general, soloists mentioned without instrument are singers.

ABRÉVIATIONS

CPC conférence ou animation pré-concert
EL entrée libre
FA free admission
E.V. Ensemble vocal
LP gratuit mais laissez-passer requis/ free but pass required
MC Maisons de la culture (Montréal) 872-2237#631. Les concerts gratuits requièrent un LP qui est disponible 1-3 semaines d'avance et pour lequel une preuve de résidence à Montréal est requise
O.C. orchestre de chambre
O.S. orchestre symphonique
OSM O.S. de Montréal 842-9951
OV offrande ou contribution volontaire/ freewill donation
RSVP prière de réserver tôt/ please reserve in advance
→ aussi le/les (dans le cas d'événements répétés) / also (date of event repeats)
⇒ voir aussi le/les (dans le cas d'événements reliés) / see also (date of related events)
← voir le (réfère au premier d'une série de concerts répétés) / see (date of the first in a series of repeats)

LIEUX DE DIFFUSION par région / VENUES by area

MONTRÉAL code régional 514 ou 450

Centre socio-culturel de Brossard, 7905 av San

Francisco, Brossard, 450-923-7011 +3716
CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur (MC), 100 Sherbrooke E, 514-872-5338
Concordia CH Concordia University, Loyola campus, Concert Hall, 7141 Sherbrooke O. 848-7928
CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve E, 514-987-6919 SPM Salle Pierre-Mercure
McGill-MUS McGill University Faculty of Music, 555 Sherbrooke W, 514-398-4547 POL Salle Pollack; RED Salle Redpath, 3461 McTavish
PdA Place des Arts, Jeanne-Mance/ Maisonneuve, 514-842-2112 SWP Salle Wilfrid-Pelletier; TM Théâtre Maisonneuve
SCC Salle Claude-Champagne, 220 Vincent-d'Indy, Outremont, 514-343-6000
TLC Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique, 514-987-1639
UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de Musique, 200 Vincent-d'Indy, 514-343-6427

QUÉBEC code régional 418

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque E, 418-643-8131 SLF Salle Louis-Frêchette
Palais Montcalm, 995 pl. d'Youville, 418-691-7414

OTTAWA, code régional 613

GCTC Great Canadian Theatre Company, 910 Gladstone Ave, 613-236-5196
MBAC Musée des Beaux-Arts du Canada, 380 Sussex Drive, 613-990-1985
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St (at Queen), 613-594-9400

BILLETTERIES / TICKET AGENTS

Place des Arts 514-842-2112
Articulée 514-844-2172
Admission 514-790-1245, 800-361-4595
Billetech Québec 418-670-9011
NAC Ottawa 613-976-5051

RADIO & TV

• SRC-CC Société Radio-Canada, "La Chaîne Culturelle", (FM 100,7 Montréal 597-6000; 95,3

Québec). L'Opéra du samedi, 13h30 à 17h25 en général, anim. Jean Deschamps
• CBC-R2 Canadian Broadcasting Corporation Radio 2 (FM 93.5 Montréal 597-6000; 103.3 Ottawa) Sat Afternoon at the Opera, Sat 1:30pm to 6pm usually. Choral Concerts, Sun 8am. Host: Howard Dyck.
• Autres fréquences FM qui peuvent intéresser les amateurs de musique classique à Montréal: 99.5 CJPX Radio Classique Montréal; 107.9 WVPR Vermont Public Radio, Burlington 800-639-6391
• Bravo! Pay TV, 800-924-4444. In addition to the shows listed in the calendar, there are two shows of interest to music lovers: Arts & Minds Sat 7am, 6pm, Sun 7pm, Mon 1:30pm; and Bravo Videos Mon-Fri 7am, 7pm. Whole Notes is a new series hosted by Canadian pianist, Jon Kimura Parker (Sat 8pm). Dance/ Ballet interviews, documentaries and performances are broadcast Mon mornings and evenings, Tue early hours (around 3am)
• PBS Public Broadcasting Service, USA: VPT Vermont Public Television channel 33 Burlington. WCFE Mountain Lake channel 57 Plattsburgh.

LaScenaMusicale

Le prochain calendrier
Next Calendar
1^{er} juin au 5 juillet 1999
June 1 to July 5

Date de tombée / Deadline
le 17 mai 1999 May 17

Publicité/Advertising
(514)948-2520

CONCERT DU 15^e ANNIVERSAIRE

I MUSICI de Montréal

Yuli Turovsky, directeur artistique

Série Concerts-événements

Jeu. 13 et ven. 14 mai 1999, 20 h

Salle de concert Pollack
Pollack concert hall



Vladimir Spivakov
violin

HAYDN
Concerto pour violon
en do majeur
SCHNITTKE
Sonate pour violon
GOUGEON
Première mondiale de
« Coups d'archets »
TCHAIKOVSKY
Sextuor en ré mineur
« Souvenir de Florence »

« Un des plus grands
violinistes de sa génération ! »

Présenté par



Billetteries

I MUSICI
982-6038



790-1245

COMMANDITAIRE PRINCIPAL

NORTEL
NETWORKS

BANQUE
LAURENTIENNE



LE GROUPE
MARTIN

ARTHUR
ANDERSON

OGILVY

1/4 page Glimmerg lass velox

Montréal

MAI

Samedi 1 Saturday

- ▶ 10h. Gesù (Les Salles du), 1200 Bleury. 22-25\$. **Rencontres musicales.** Ponchielli: La Gioconda. **Antoine Padilla, présentation, Liliane Blanc, historienne,** jusqu'à 17h. 450-539-4409
- ▶ 14h. Atelier de Guido Molinari, 3288 Ste-Catherine E. 20-30\$. Concert et discussion. **Martino, Schafer. Jean Saulnier, piano, R.M. Schafer, compositeur, Quatuor Molinari.** Événement annulé. ◀ 4 mai Ottawa. 527-5515
- ▶ 17h. Cathédrale Christ Church, 635 Ste-Catherine O. EL OV. **Divertissements.** Koechlin, Saint-Saëns. **Theodore Baskin, hautbois, Eugene Plawutsky, piano.** 843-6577
- ▶ 19h30. Maison des Arts, 1395 boul. de la Concorde O. Laval. 8-15\$. **Humperdinck: Hansel et Grétel. Le Jeune Opéra du Québec, Gilbert Patenaude, dir.** 450-622-1910
- ▶ 20h. Cathédrale, 355 rue St-Georges, St-Jérôme. 25\$. **Hymne à la joie.** Beethoven: Ouverture pour une fête op.115; Symphonie #9. **Sherril Karam, Isabelle Ligot, Dillon Parmer, Simon Fournier; Choeur et Orchestre philharmonique du Nouveau Monde, E.V. Semper Fidelis, Michel Brousseau, dir.** Bénéfice. 450-436-1580 poste 265, 436-3551, 800-487-0660
- ▶ 20h. Ecole secondaire La Magdeleine, 1100 boul. Taschereau, Laprairie. 10-15\$. **Concert annuel. E.V. Chant O Vent, dir. Sylvie Charbonneau.** 450-632-3088
- ▶ 20h. Église St-Gaëtan, L'Acadie coin Victor-Doré. S. Pergolesi: Stabat Mater; Quignard, Calmel, Gounod: Fables de La Fontaine; pièces de la Renaissance. jazz. **Modulation (E.V. féminin), Lucie Roy, dir.** (→ 8). 334-1314
- ▶ 20h. Église St-Viateur, 183 Bloomfield, Outremont. 7-15\$. **10e anniv.** Vivaldi: *Beatus Vir*; Schütz: *Deutsches Magnificat*; etc. **E.V. d'Outremont, Christine Harel, dir.** (→ 2). 521-5774
- ▶ 20h30. MC Rosemont-Petite Patrie, Salle Jean-Eudes, 3535 boul Rosemont. LP. **Hors-Série. D'un château l'autre.** Beethoven, Klanc, Morin, Tremblay. **Quatuor à cordes Arthur-Leblanc, Ensemble contemporain de Montréal, Véronique Lacroix, dir.** (→ 4).
- ▶ 20h. SCC. 12-20\$. **Grand concert annuel, 10e anniversaire.** Grisey, Webern, Campo, Panneton, Ligeti. **Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt, dir, Ensemble (vocal) Soli-Tutti, dir Denis Gauthier.** 343-5962
- ▶ 20h30. Théâtre du Chenal du Moine, 1645 du Chenal du Moine, Ste-Anne de Sorel. 12\$. **L'évolution du siècle.** Concert annuel. **Choeur des Edelweiss, Rose Risse, dir.** (→ 2) 450-782-2770

Dimanche 2 Sunday

- ▶ 14h. Chapelle des Missions Étrangères, 180 place Juge-Desnoyers (à l'est du pont Viau), Laval. EL OV. **Fêtes de Montréal. Le Camp du Drap d'or.** Oeuvres de la Renaissance France, Angletterre. **Chanteurs de la Pléiade, Pierre Turcotte, dir.** (→ 14 Montréal). 526-3271
- ▶ 14h, 20h. Concordia CH. EL. Diplôme recitals. Mozart, Beethoven, Prokofiev, Schumann. **Chen Jing, piano.** 20h. Beethoven. Chopin. **Chen**

Béna, piano.

- ▶ 14h. Maison des Arts, 1395 boul. de la Concorde O. Laval. 24-27\$. **Matinée famille.** La machine à voyager dans le temps, histoire de la musique symphonique. **Jennifer Lee, 15 ans, Olivia Lee, 12 ans, piano, OS Laval, Jean-François Rivest, dir, Benoît Brière, animateur.** 662-7222
- ▶ 14h. MC Rosemont-Petite Patrie, Salle Jean-Eudes, 3535 boul Rosemont. EL. Rimsky-Korsakoff, Borodin, Sibelius, Mendelssohn, Copland, Bernstein. **Young People's Symphony (USA), Patrick C. Smith, dir.** 872-1730
- ▶ 14h30. Église de l'Épiphanie, 133 Notre-Dame, L'Épiphanie. 5-10\$. Concert annuel. **Les Voix de l'étoile, Carole Bernard, dir.** 450-588-5142
- ▶ 14h30. PdA SWP. 8-21\$. **Jeux d'enfants. Enfants classiques.** Beethoven habite à l'étage. **OSM, Marc David, chef.** 842-9951
- ▶ 15h. MC Riv-des-Prairies, Église St-Joseph, 10050 Gouin E. S. *Mesange baroque.* Leclair, Rameau, Bach, etc. **Ensemble Arion.** 872-9814
- ▶ 15h30. CHBP. LP. **Début - International.** Beethoven, Liszt. **Marina Arsenijevic, piano.** 872-5338
- ▶ 15h30. McGill-MUS POL. 15-25\$. **Ladies' Morning Musical Club.** Mendelssohn, Schubert, Liszt, Rachmaninov. **Steven Isserlis, violoncelle, Stephen Hough, piano.** 932-6796, 487-2822
- ▶ 16h. Église de St-Andrew et St-Paul, 3415 Redpath. EL. **Choral Service.** Vieme: Messe solennelle; Britten: *Festival Te Deum*; Widor: *Messe à 2 chœurs et 2 orgues. Chorale de l'église, Bruce Wheatcroft, dir, Kola Owolabi, orgue; avec membres de Voix Libres.* 842-3431
- ▶ 16h. Ecole de musique Vincent-d'Indy, 628 ch Côte-St-Catherine, Outremont, **Salle Marie-Stéphane. S. Händel, Beethoven, Khatchaturian, Komitas, Menotti. Hasmig Kavassian, chant, Zinaida Varozian, violon.** 276-9479
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. EL. Récital d'instruments à vent. **Étudiants fin B.Mus. Julie Sirois-Leclerc, hautbois.** 343-6427
- ▶ 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel E. 12-20\$. **OPNM Beethoven.** 738-1491, 735-6391, 734-2928, 790-1245, info 345-9595 (→ 1)
- ▶ 20h30. Théâtre du Chenal du Moine. 12\$. **Choeur des Edelweiss, Concert annuel** (→ 1)

Lundi 3 Monday

- ▶ PdA TM. 32-73\$. Menotti: *The Consul. Opéra de Montréal, Joanne Kolomyjec, Brian Davis, Kathleen Hegierski, Sandra Walker, Joseph Rescigno, chef.* (→ 5 8). 985-2258, 842-2112
- ▶ UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. **Étudiants fin B.Mus.** 17h Eve-Anouk Jébéjian; 19h Marie-Hélène Bélanger; 20h30 Rachel Aucoin. 343-6427
- ▶ 13h. CHBP. EL. **50e anniv JMC.** Concours d'art vocal JMC, prix Joseph-Rouleau. **Chanteurs de JMC de 30 ans.** Semi-finales (→ 4) jusqu'à 21h. 845-6930
- ▶ 20h. CPP SPM. 12-25\$. **Récital. Quatuor Claudel.** 987-6919
- ▶ 20h. McGill-MUS POL. 12-25\$. **Pro Musica Émeraude.** Tortelier: *Trois petits tours*; Kodaly: *Sonate pour violoncelle seul*, op.8; Prokofiev: *Le Conte du Bouffon* (extrait); Chostakovic: *Sonate pour violoncelle et piano.* **Yuli Turovsky, violoncelle, Henri Brassard, piano.** 398-4547, 845-0532

Mardi 4 Tuesday

- ▶ UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. **Étudiants**

- fin B.Mus** 17h Annie Lemay; 19h Jean-François Grondin; 20h30 Katherine Dupuis (→ 3)
- ▶ 19h30. CHBP. EL. Concours de chant JMC Finales (à 22h) (→ 3)
- ▶ 19h30. Église Immaculée-Conception, 1855 Rachel E. EL. **Élèves en concert.** Récital. **Sandra Simard, orgue, viole de gambe, Lucie Beauchemin, orgue, Bernard Cayouette, chant (classe de Jean Le Buis)** 873-4031
- ▶ 19h30. PdA SWP. 14-30\$. **Les Envoyées Musicales Air Canada.** Britten, Applebaum, Coulthard, Bach, Wagner, Norris, Steele, Handy. **Canadian Brass, OSM, Charles Dutoit, chef.** (→ 5). 842-9951
- ▶ 20h. CPP SPM. 15-20\$. Beethoven, Klanc, Morin, Tremblay. **Quatuor à cordes Arthur-Leblanc, Ensemble contemporain de Montréal, Véronique Lacroix, dir.** 987-6919, 524-0173 (→ 1)

Mercredi 5 Wednesday

- ▶ PdA TM. 32-73\$. Menotti: *The Consul. Opéra de Montréal, Joanne Kolomyjec, Brian Davis, Kathleen Hegierski, Sandra Walker, Joseph Rescigno, chef* (→ 3)
- ▶ UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. **Étudiants fin B.Mus** 19h Marc-Aurèle Mailloux-Gagnon; 20h30 Jacinthe Latour (→ 3)
- ▶ 16h30. UdeM-MUS. EL. Hindemith, Messager, Saint-Saëns, Weber. **Katy Gallagher, clarinette, fin DESS, Louise-Andrée Baril, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. PdA SWP. 14-30\$. Canadian Brass, OSM (→ 4)
- ▶ 20h. Auditorium St-Albert-le-Grand, 2715 ch Côte-St-Catherine. 4-7\$. Présence de Goethe dans la musique romantique, de Beethoven à Mahler. **Claire Villeneuve, conférencière.** 332-4126
- ▶ 20h. CHBP. LP. **Les journées CBC.** Récital. **Leslie Newman, flûte, Louise-Andrée Baril, piano.** CBC R2.
- ▶ 20h. Monument National, 1182 boul. St-Laurent, Salle Ludger-Duvernay. 65-80\$. **Société Musicale André Turp, Récitals.** 200e anniv de Pouchkine. **Dmitri Hvorostovsky, baryton, Mikhail Arkadiev, piano.** 397-0068; 871-2224
- ▶ 20h. TLC. 10-18\$. **Rencontres.** Cartier, Léandre, Lussier, Roger. **Joëlle Léandre, contrebasse, voix; Danielle P. Roger, batterie acoustique, voix; quatuor de contrebasses** (→ 6) 843-7738

Jeudi 6 Thursday

- ▶ UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. **Étudiants fin B.Mus** 19h Yannick Provencher; 20h30 Jean-Sébastien Dufour (→ 3)
- ▶ 19h30. Église Immaculée-Conception, 1855 Rachel E. EL. **Élèves en concert.** Récital. **Éric Beaudoin, orgue, Kimy-Geneviève McLaren, chant, Samuel Berlinguet, trompette (classe de Jean Le Buis)** 873-4031
- ▶ 20h. CPP SPM. 26-75\$. **Alcina.** Händel: *Alcina*, version concert. **Orchestre Baroque de Montréal, Joël Thiffault, dir, Monique Pagé, soprano.** Concert bénéfice (→ 7). 272-7714, 987-6919
- ▶ 20h. CHBP. LP. Beethoven, Martino, Dvorak. **Trio Adaskin, Jamie Parker, piano.** CBC R2
- ▶ 20h. Église St-Philippe, Brock North/Shearbrooke W, Montréal Ouest. 20\$. **Montreal West Concerts. Annual gala benefit concert.** Gypsy music from Russia, Hungary, Romania. **Gypsy Orchestra, Marin Nasturico, dir, accordéon.** (→ 8). 481-9133

- ▶ 20h. PdA SWP. 20-56\$. Maillot/Adams; Forsythe/Willems; Sharp/Meyer; Childs/Gorecki. **Ballets de Monte-Carlo.** (→ 7 et 8). 842-2112, Admission
- ▶ 20h. TLC. 10-18\$. Léandre, Roger (→ 5)

Vendredi 7 Friday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 10\$. **Opéramania (vidéos/exposés d'opéra sur grand écran).** La Voix dans tous ses états, les voix féminines (cinq conférences). **Michel Veilleux, présentateur.** Mezzos et contraltos I. 343-6427 RSVF
- ▶ 20h. CPP SPM. 26-75\$. **Alcina.** OBM (→ 6)
- ▶ 20h. CHBP. LP. Récital. **David Veilleux, violon, Stéphane Sylvestre, piano.** CBC R2.
- ▶ 20h. Église St-Andrews Dominion Douglas, 687 Roslyn, Westmount. 10\$. **Spring Choral Concert.** Batten, Farrant, Haydn, Ritter & African-American spirituals. **St. Andrew's Dominion Douglas Choir, Margaret de Castro, dir.** 631-6262
- ▶ 20h. TLC. 12-15\$. **Portraits de musiques nouvelles.** *Claviers ristic.* Ristic, Frehner, Pepperal, Villeneuve, Provost, etc. **André Ristic, piano, clavicoorde, Karoline Leblanc, clavecin, Jacynthe Riverin, piano, synthétiseur.** (→ 8 9) 18h Rencontre avec artistes. 843-7738

Samedi 8 Saturday

- ▶ PdA TM. 32-73\$. Menotti: *The Consul. Opéra de Montréal, Joanne Kolomyjec, Brian Davis, Kathleen Hegierski, Sandra Walker, Joseph Rescigno, chef* (→ 3)
- ▶ 10h. Gesù (Les Salles du), 1200 Bleury. 22-25\$. **Rencontres musicales.** À découvrir: trésors cachés de toutes les époques. **Antoine Padilla, présentation, Liliane Blanc, historienne,** jusqu'à 17h. 450-539-4409
- ▶ 15h. CHBP. EL. Répétition publique. **I Musici de Montréal.**
- ▶ 17h. Cathédrale Christ Church, 635 Ste-Catherine O. EL OV. **Divertissements.** Richard Strauss. **Martin Fournier, violon, et compagnie.** 843-6577
- ▶ 18h. Hôtel Hilton de l'Aéroport, chemin de l'Aéroport, Dorval. 50\$. **Dîner-concert. E.V. Dorval, Denise Descary-Cardinal, dir, Johanne Desrosiers, Louis Langeller, Manuel Blais; Jacques St-Jean, piano.** 695-9769, 695-5087
- ▶ 18:30 ou 19h30. Concordia CH. 5-10\$. **Concert gala annuel. Chorales de la Commission des écoles anglophones de Montréal (PSBGM) Patricia Abbott, Erica Phare, dir, Daniella Bernstein, piano.** 620-4781, 450-430-5573
- ▶ 19h30. Église St-Columba by the Lake, 111 Rodney, Pointe-Claire. 5\$ sugg. **Celebration of Spring. Octet, vocal ensemble, Gordon White, dir.** Benefits West Island Assoc. Intellectually Handicapped. 695-5026
- ▶ 20h. Collège Villa-Maria, 4245, boul. Décarie, Chapelle. S. Modulation Pergolesi (→ 1)
- ▶ 20h. Église de l'Avent, 4119 Maisonneuve O (Wood), Westmount. 20\$. **Gypsy music from Russia, Hungary, Romania. Gypsy Orchestra, Marin Nasturico, dir, accordéon.** Westmount Concerts Benefit Gala (→ 6)
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 12-15\$. Beethoven: *Missa Solemnis. Cantabile, Peter Willsher, dir, solistes, orch.* 634 1275
- ▶ 20h. Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul Ste-Rose, Laval. 5-10\$. **Le printemps des musiciens.** Classique et musique de films. **O.S. des Jeunes Laval-Laurentides, André Gauthier, dir.** 450-

Le Choeur pour
classique
de Montréal

sous la direction de Pierre Simard
vous reçoit à l'opéra

avec
Marie-Danielle Parent, soprano

et
Paul Lachance, pianiste

Jeudi le 3 juin 1999 à 20h00

Billets en vente au réseau Admission : (514) 790-1245
adulte : 20\$ étudiant : 15\$

Église Sacré-Coeur-de-Jésus,
coin Ontario et Plessis (métro Papineau)

Avec la collaboration de



Gaz
Métropolitain

Source d'avenir

Tous les bénéfices du concert sont versés à l'Amisphère, organisme voué aux jeunes du quartier Centre-Sud.

Montréal suite...

- 434-4006
 ▶ 20h. Monument National, 1182 boul. St-Laurent. \$ Une Soirée à l'Opéra. Extraits d'opéra. Ann Rowe, Frédérique Zezina, sopranos, Olivia Saragosa, mezzo, Anthony Flynn, ténor, Luc Lalonde, baryton, Robin Wheeler, piano, au profit de la Fondation canadienne Réves d'enfants. 848-1973, 871-2224
 ▶ 20h. Pavillon des Arts, 1364 ch Ste-Marguerite, Ste-Adèle. 25\$. Tchaikovsky, Brahms. Marc-André Gauthier, violon; Louise-Andrée Baril, piano. inclut vin et fromage après concert. 450-229-2586
 ▶ 20h. TLC. 12-15\$. Ristic, Frehner, Pepperall, Villeneuve, Provost, etc. André Ristic, piano, clavicoorde, Karoline Leblanc, clavecin, Jacynthe Rivérin, piano, synthétiseur 18h Concert contact avec compositeurs (← 7)
 ▶ 20h. UdeM-MUS. EL. Récital de guitare. Étudiants fin B.Mus. Patrick Leboeuf. 343-6427

Dimanche 9 Sunday

- ▶ 14h30. PdA SWP. 14-20\$. Les Dimanches en musique. Haydn, Bloch, Schubert, Strauss. Laurence Kayaleh, violon, OSM, Charles Dutoit, chef. 842-9951
 ▶ 15h. CPP SPM. 10-23\$. Radio-Concerts SRC. Fête des mères. Mozart, Grieg, Schumann, Dvorak, etc.; berceuses, romances, sérénades, etc. Julie Nesrallah, mezzo, Angèle Dubeau, violon, Ensemble La Pietà. 987-6919
 ▶ 15h. TLC. 12-15\$. Ristic, Frehner, Pepperall, Villeneuve, Provost, etc. André Ristic, piano, clavicoorde, Karoline Leblanc, clavecin, Jacynthe Rivérin, piano, synthétiseur (← 7)
 ▶ 15h30. CHBP. LP. Coups de cœur. Brahms, Ravel. I Musici de Montréal. (← 30).

Lundi 10 Monday

- ▶ UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. Étudiants fin B.Mus. 19h Constance Joanis; 20h30 Rachel Cotton (← 3)
 ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital de violon. Étudiants fin B.Mus. 19h Eric Buchman; 20h30 Marie-Noël Laporte. 343-6427
 ▶ 10h. CHBP. Concours Opéra de Montréal. Auditions. Fondation Jacqueline Desmarais à 16h.
 ▶ 19h30. CPP SPM. 8-12\$. Récital. Ecole St-Edmond, harmonies. 987-6919
 ▶ 20h. ESJB. 10-15\$. Hommage à Antoine Rebolout. Compositions des titulaires de St-Germain-des-Prés. André Isoir, orgue. 332-1756 Amis de l'orgue de Montréal
 ▶ 20h. PdA TM. 20-60\$. Concert bénéfice. 1er gala du Fonds Lotte Brott. Bach, Mozart, Vivaldi, Händel, Bruch, Brott. Orchestre de chambre McGill, Gagnon, Song, Dubeau, Karr, Taylor, Trudel; A., B. et D. Brott, dir. 487-5190, 842-2112, Admission

Mardi 11 Tuesday

- ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital de violon. Étudiants fin B.Mus. 19h Noémie Robidas; 20h30 Chantal Bergeron (← 10)
 ▶ 20h. PdA SWP. 15-40\$. Grands Concerts. Ravel, Prokofiev, Brahms. Yefim Bronfman, piano, OSM, Charles Dutoit, chef. (← 12). 842-9951
 ▶ 20h. TLC. 10-15\$. À la découverte du saxophone. Musique nouvelle. Quatuor Nelligan, saxo-

phones. (→ 12). 843-7738

Mercredi 12 Wednesday

- ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital de violon. Étudiants fin B.Mus. 19h Ariane Lajoie; 20h30 Amélie Denoncourt (← 10)
 ▶ 10h. CPP SPM. 15-19\$. Harsanyi/Frères Grimm: L'histoire du petit tailleur. Jacques Piperni, narrateur, Klimbo, comédien-dessinateur, Ensemble SMCQ Jeunesse, Pierre Simard, dir. (→ 15) 10h et 13h15. 843-9305, 987-6919
 ▶ 16:30. CHBP. EL. Lancement de la 30e saison, conférence de presse, mini concert. Musica Camerata. 489-8713
 ▶ 17h. UdeM-MUS B484. EL. Récital d'instruments à vent. Étudiants fin B.Mus. Chantal Brunette, trombone (← 2)
 ▶ 20h. Concordia CH. EL. Diploma concert. Schubert, Fauré, Rossini, Handel. Robin Ridsdill, mezzo, Karen Rymal, piano
 ▶ 20h. PdA SWP. 15-40\$. Bronfman, OSM (← 11)
 ▶ 20h. SCC. EL. Brahms, Fauré, Lavallée, Louis XIII, Mozart, Ross. Léna Auclair, fin M.Mus., Louise-Andrée Baril, piano. 343-6427
 ▶ 20h. TLC. 10-15\$. Quatuor Nelligan (← 11)

Jeudi 13 Thursday

- ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital d'instruments à vent. Étudiants fin B.Mus. 14h Marco Lavoie, trompette; 20h30 C.P. Fortier, saxophone (← 2)
 ▶ 14h30. UdeM-MUS B421. EL. Chostakovitch, Paganini, Welton. Fei Chen, alto, fin M.Mus., Gregory Chavardian, piano. 343-6427
 ▶ 19h. UdeM-MUS B484. EL. Récital de violon. Étudiants fin B.Mus. Andrea Butucanu (← 10)
 ▶ 20h. CHBP. LP. Récital. Michel Bellavance, flûte, Marc Bourdeau, piano.
 ▶ 20h. McGill-MUS POL. \$. Haydn: Concerto pour violon #1; Schnittke, Gougeon, Tchaikovsky. Vladimir Spivakov, violon, I Musici de Montréal. 982-6038 (→ 14)
 ▶ 20h. PdA TM. 13-36\$. Images de la musique française. Lalo: Symphonie espagnole; Berlioz: Béatrice et Bénédict; ouverture; Franck: Symphonie en ré mineur. Elmar Oliveira, violon, Orchestre Métropolitain, Joseph Rescigno, dir. 842-2112, 598-0870

Vendredi 14 Friday

- ▶ Pierrefonds Compr. High School, 13800 boul. Pierrefonds. 18-20\$. Puccini: Messa di Gloria; Pergolesi, Vivaldi, Bach, Mozart, Franck, Fauré, Haydn: extraits d'oeuvres sacrées; Orff. Choeur de Radio-Canada, E.V. Florilège, O.S. des Jeunes de Laval-Laurentides, Frédéric Vogel, André Gauthier, dir, Anthony Flynn, ténor, Martin Dagenais, baryton. 694-4235 (→ 29)
 ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital de chant. Étudiants fin B.Mus. 19h Julie O'Reilly; 20h30 Karine Marois. 343-6427
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 10\$. La Voix dans tous ses états, les voix féminines (cinq conférences). Michel Veilleux, présentateur Mezzos et contraltos II (← 7)
 ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame du Bon-Secours, 400 St-Paul E. 12\$. Chanteurs de la Pléiade (← 2)
 ▶ 20h. Église Notre-Dame de Fatima, 2000 Marie-Victorin, Longueuil. 6-12\$. Bach, Mozart, Martini; extraits d'opérette, pop, contemporain. Choeur Les Myosotis, Marie-Claire Poissant, dir. 450-651-0881
 ▶ 20h. McGill-MUS POL. \$. Spivakov, Musici (← 13)

- ▶ 20h. SCC. EL. Concert électroacoustique. Créations sonores et visuelles. (→ 15). 343-6427

Samedi 15 Saturday

- ▶ 13h30. CPP SPM. 15-19\$. Harsanyi, SMCQ Jeunesse (← 12)
 ▶ 17h. Cathédrale Christ Church, 635 Ste-Catherine O. E.L.V. Divertissements. Haydn: Nelson Mass. Cathedral Singers et Orchestre, Patrick Wedd, dir. 843-6577
 ▶ 19h. UdeM-MUS B484. EL. Concert de fin d'année. École des jeunes de la UdeM-MUS, Julie Couture, dir. 343-7512
 ▶ 19h30. École de musique Vincent-d'Indy, 628 ch Côte-Ste-Catherine. Outremont, Salle Marie-Stéphane. 15\$. Aïrs et duos. De Caccini à Strauss. Lise Boucher, soprano, Dana Nigrim, mezzo. 337-ARIA
 ▶ 20h. CPP SPM. 100\$. Oasis du Vieux Palais de l'Assomption. Soirée bénéfice. Nathalie Choquette, soprano, Pierre Jasmin, piano. 987-6919
 ▶ 20h. CHBP. LP. Festival de littérature. Récital. Quatuor à cordes.
 ▶ 20h. McGill-MUS RED. 14-20\$. Musica Camerata. France-Québec-Belgique. Godard, Hétu, Franck: musique de chambre. Musica Camerata Montréal. 489-8713
 ▶ 20h. SCC. EL. Concert électroacoustique. Créations sonores et visuelles (← 14)
 ▶ 20h30. UdeM-MUS B484. EL. Récital de chant. Étudiants fin B.Mus. Christine St-Gelais (← 14)

Dimanche 16 Sunday

- ▶ Conservatoire de musique du Québec à Montréal, 100 Notre-Dame E., Salle Gabriel-Cusson. EL. Concours Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde 1999. Piano et cordes. Demi-finale (← 30). 873-4031
 ▶ 11h. CPP SPM. 20-22\$. Paroles et musique. L'opéra. Aïrs d'opéra etc. Lyne Fortin, soprano, OSM, Bernard Labadie, chef. 987-6919
 ▶ 13h30. Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame E. \$ entrée au musée. Programme varié. Choral des Jeunes du Conservatoire McGill, Erica Phare, dir. (→ 14:30). 861-3708
 ▶ 14h30. Église St-Émile, 3333 Sherbrooke E. 5-10\$. Olsson: Te Deum; liturgie orth russe; chants scouts ar. Ducas. E.V. Amabilis, harpe, orgue, orchestre à cordes, Richard Ducas, dir. 450-655-3877
 ▶ 15h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin E., Rivière-des-Prairies. LP. Envol. Trudel, Frackenhof, Bach, Poulenc, etc. Samuel Vero, trompette, Michel Lévassuer, cor, Neal Bennett, trombone (CMQM). 873-4031
 ▶ 15h. MC Ahuntsic-Cartierville, Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin E. EL. Bartok: Contrastes; Khatchaturian, Ives, Cardy. Trio Contrastes. 872-8749
 ▶ 15h. MC Rivière-des-Prairies, Église St-Joseph, 10050 boul Gouin E. LP. Envol cuivres CMQM. 872-9814 (← 15h)
 ▶ 16:30. McGill-MUS Pollack. 10\$. Concert-Os. Orch. à vents du Collège Notre-Dame, Pierre Therrien, animateur, Isabelle Lapierre, quatuor de saxophones. Pour Ostéoporse Québec. 398-4547, 790-1245, 369-7845
 ▶ 20h (à conf). CHBP. LP. Récital. Trio Cousineau (cordes)
 ▶ 20h. Église St-Léon de Westmount, 4311 de Maisonneuve O (métro Atwater), Westmount. 14-33\$. Jesu meine Freude. J.S. Bach: Les six

motets. Studio de musique ancienne de Montréal, Christopher Jackson, dir. 861-2626

Lundi 17 Monday

- ▶ UdeM-MUS. EL. Récital de guitare. Étudiants fin B.Mus. 19h Hugo Leclerc B-484; 20h30 Antoine St-Germain B-421 (← 8)
 ▶ 20h. CPP SPM. Concert. Société Philharmonique de Montréal. 987-6919
 ▶ 20h. ESJB. 5-10\$. Daveluy, Prévost, Rebolout. Anne Robert, violon, Jacques Boucher, orgue. 842-9811
 ▶ 20h. SCC. EL. Récital de piano. Étudiants au doctorat. Reena Berger: Brahms, Kurtag, Rachmaninoff. 343-6427

Mardi 18 Tuesday

- ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital d'instruments à vent. Étudiants fin B.Mus. 19h Jee Youm, flûte; 20h30 Patrice Tremblay, tuba (← 2)
 ▶ 19h30. Le fin mot de l'histoire, 261 av Bloomfield, Outremont. 5-7\$. Le fin mot de l'histoire. Rencontres musicales. George Bernard Shaw, critique musical. Stéphane Stapinsky, historien mélomane. 279-2846 +1
 ▶ 20h. CHBP. Parole tenue, parola data. Récital poétique. Yves Préfontaine, poète, Elio Traina, 2e récitant, Julien Grégoire, percussion. collab. Institut culturel italien.
 ▶ 20h. McGill-MUS RED. 8-10\$. Pour le piano. Haydn: Piano Trios. Olivier Braut, violon, Marcel Saint-Cyr, violoncelle, Mireille Lagacé, fortepiano, Jean-Pierre Pinet, flûte. 398-4547, 398-5145
 ▶ 20h. PdA SWP. 15-40\$. Les Concerts Gala. Ginastera, Beethoven, Sibeliuss, Ravel. François-René Duchâble, piano, OSM, Charles Dutoit, chef. (→ 19). 842-9951

Mercredi 19 Wednesday

- ▶ UdeM-MUS B484. EL. Récital d'instruments à vent. Étudiants fin B.Mus. 19h Eric Stoui, cor; 20h30 Martin Bergeron, tuba (← 2)
 ▶ 12h. CHBP. EL. Bach, Liszt, Nielsen, Prokofiev. Derek Yaple-Schober, piano
 ▶ 19h. PdA. 10\$. Master class en chant. Willi Anthony Waters, dir, Claude Webster, piano. 985-2222 Denise Franche
 ▶ 20h. CHBP. LP. Conférences Présence de la musique. La musique, le baroque et le second degré. Jean Lesage, compositeur, conférencier. 524-1310, 872-5338
 ▶ 20h. PdA SWP. 15-40\$. Duchâble, OSM (← 18)
 ▶ 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 24-27\$. Sans frontières. Bach, Gershwin, Bernstein, Ellington, etc. Karen Young, chant, Helmut Lipsky, violon jazz, OS Laval, Jean-François Rivest, dir. 662-7222

Jeudi 20 Thursday

- ▶ CPP SPM. \$ bénéfice. Hôtel des dissonances. Ligeti, Berio, Cage, Hindemith, Stockhausen, Simard. Jacques Piperni, narrateur; Ensemble SMCQ Jeunesse, Pierre Simard, dir. 843-9305, 987-6919
 ▶ 20h. CHBP. LP. Bach: Sonates. André-Gilles Duchemin, flûte, Robert Sigmund, clavecin.
 ▶ 20h. McGill-MUS POL. EL. Les Pays-Bas. Haydn: Symphonie #94 "Surprise"; J. Plant/Garcia Lorca: Romance sonambulo (création); Schumann: Concerto pour violoncelle op.129; P. Hellendaal: Con-

ALCANTARA

10 è m e S A I S O N 1 9 9 8 - 1 9 9 9

Une première à Montréal!

Un Opéra «fantastique» de
HANDEL en version concert
avec la soprano Monique Pagé
Jeudi 6 mai 1999, 19h30

Vendredi 7 mai 1999, 19h30

	Régulier	Ainé	Étudiant
PARTERRE AVANT	75,00 \$	60,00 \$	50,00 \$
PARTERRE ARRIÈRE	55,00 \$	44,00 \$	36,00 \$
BALCON	40,00 \$	32,00 \$	26,00 \$

Direction
Joël Thiffault

ORCHESTRE
 BAROQUE
 DE MONTRÉAL
 Joël Thiffault Directeur artistique

INFO: (514) 272-7714
Stationnement intérieur

Centre Pierre-Péladeau
 Salle Pierre-Mercure
 300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
 ☐ rue Sanguinet / ☐ Berri-UQAM
 Billets: 987-6919 / Admission: 790-1245

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

*pour le rayonnement
de la musique de concert*

Notre mission

Le CQM est un organisme sans but lucratif qui **rassemble les professionnels de la musique dite de concert**. Sa mission consiste à promouvoir la discipline et à soutenir son rayonnement. Le CQM favorise deux axes d'intervention : la représentation du secteur et les services aux membres.

Nos activités et réalisations

- Les **prix Opus**, une célébration de l'excellence musicale dont nous préparons actuellement la troisième édition.
- Le **Québec en musique**, un programme touristique offrant une variété de séjours musicaux à travers la province.
- **Diapason**, un service d'aide à la gestion pour les organismes musicaux.
- La **Journée internationale de la musique**, des activités organisées le 1^{er} octobre de chaque année.
- Le **Répertoire des membres du CQM**, aussi disponible aux internautes sur notre site au www.cqm.qc.ca.
- Le **Calendrier de concerts**, diffusé mensuellement dans *La Scena Musicale*, outil d'information resserrant les liens entre le milieu et le public.
- Également, des événements, des colloques, des rencontres professionnelles...

Qui sont nos membres?

Le CQM compte plus de 170 membres issus de tous les secteurs de la musique dite de concert :

- des **individus** œuvrant professionnellement dans le milieu : compositeurs, interprètes, chercheurs, éducateurs et professionnels de la gestion, de la production et de la promotion de la musique.
- des organismes **incorporés** ayant des activités professionnelles dans le milieu : producteurs-diffuseurs, associations et organismes de soutien, éditeurs et maisons de disques, conservatoires, facultés ou départements de musique des universités, syndicats et associations patronales.
- des **associations** ou regroupements d'organismes œuvrant dans le monde de la musique dite de concert.

Devenir membre,

c'est non seulement obtenir une meilleure visibilité, mais surtout se donner une voix. C'est aussi participer au développement, à la consolidation et à la cohésion du milieu musical.

Renseignements :

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

1908, rue Panet, bureau 302 · Montréal (Québec) H2L 3A2
Téléphone : (514) 524-1310 · Télécopieur : (514) 524-2219
adm@cqm.qc.ca · <http://www.cqm.qc.ca>

1 page
february
Pull-out

1 page
february
Pull-out

le dimanche
9 mai
à 15 h



Angèle Dubeau & La Pietà

avec:

Julie Nesrallah, mezzo-soprano
Louise-Andrée Baril, piano

À l'occasion de la

Fête, des Mères

un voyage musical
à l'enseigne
des berceaux

BILLETTERIE : 987-6919
ADMISSION : 790-1245

chaîne culturelle

Radio-Canada



Centre Pierre-Péladeau
Salle Pierre-Mercure

LE DEVOIR

Desjardins

Montréal suite...

- certo grosso op.3 #2. O.C. de Montréal, **Wanda Kaluzny, chef, Jocelyne Fleury, mezzo, Maarten Jansen, violoncelle.** 871-1224
- 20h. SCC. EL. Bach, Bartok. **Catherine Arsenaull, alto, mi-doctorat, Marianne Patenaude, piano.** 343-6427
- 20h. TLC. 12-14\$. **Réseaux.** Concerts électroacoustiques. **Jean-François Denis, Robert Normandeau, Gilles Gobeil, René Lussier, compositeurs invités.** (→ 21 22), 843-7738

Vendredi 21 Friday

- UdeM-MUS B484. EL. Récital d'instruments à vent. **Étudiants fin B.Mus.** 19h Stéphane Baril, clarinette; 20h30 Xavier Brossard-Ménard, clarinette (→ 2)
- 19h. UdeM-MUS B421. 5\$. **Opéramania (vidéos/exposés d'opéra sur grand écran).** Ponchielli: La Gioconda (Vienne 1986, Domingo, Marton, Manuguerra, dir. A. Fischer). **Michel Veilleux, présentateur.** (→ 22), 343-6427 RSVP
- 20h. TLC. 12-14\$. Concerts électroacoustiques. **Jean-François Denis, Robert Normandeau, Gilles Gobeil, René Lussier, compositeurs invités** (→ 20)

Samedi 22 Saturday

- 18h. Restaurant Le Chatel Vienna, 6 Ste-Lucie, Ste-Agathe des Monts. 45\$. **Prin-tenne à Vienne.** Souper-concert: Strauss, Lanner, Ziehrer, Schrammel. **Trio Kaffeehaus (Anne Lauzon, Simon Beaudry, clarinettes, Jean Deschênes, guitare viennoise).** 819-326-1485, 450-435-1611
- 19h. UdeM-MUS B421. 5\$. Ponchielli: La Gioconda (Vienne 1986, Domingo, Marton, Manuguerra, dir. A. Fischer). **Michel Veilleux, présentateur** (→ 21)
- 20h. CPP SPM. 30-150\$. **D'amour et de danse.** Gala de Merck Frosst Canada au profit de la Fondation Farha. **Artistes divers.** 987-6919
- 20h. Église Ste-Famille, 539 Notre-Dame, 566 boul. Marie-Victorin, Boucherville. Olsson: Te Deum; liturgie orth russe; chants scouts arr. Ducas. **E.V. Amabilis, harpe, orgue, orchestre à cordes, Richard Ducas, dir** (→ 16)
- 20h. Pavillon des Arts, 1364 ch Ste-Marguerite, Ste-Adèle. 25\$. **Lieders et airs d'opéra.** **Lyne Fortin, soprano.** inclut vin et fromage après concert. 450-229-2586
- 20h. TLC. 12-14\$. Concerts électroacoustiques. **Jean-François Denis, Robert Normandeau, Gilles Gobeil, René Lussier, compositeurs invités** (→ 20)

Dimanche 23 Sunday

- 11h. Jardin botanique, 4101 Sherbrooke

est, /Pie-IX, Auditorium. 8-15\$. **Société Musicale André Turp, Conférences.** Déjeuner sur l'herbe, conférence musicale sur les mélodies françaises. **André Turp, conférencier.** (→ 3pm Redpath) Forfait conférence/récital/bouf: 30\$. 397-0068, 1224-5338

► 15h. McGill-MUS RED. 19-26\$. **Société Musicale André Turp, Récitals.** Debussy, Poulenc, De Sévécac: **Mélodies. Dominique Labelle, soprano, Michael McMahon, piano.** (→ 11h Jardin). 397-0068, 398-4547

Mardi 25 Tuesday

- 17h. SCC. EL. Berio, Lieberman, Muczynski, Schubert. **Vanessa Caron, flûte, fin M.Mus., Nancy Pelletier, piano.** 343-6427
- 20h. Église NDG, 5333 boul. Notre-Dame-de-Grâce. 0-12\$. Brahms, Schubert: Chants tziganes, populaires; Quatuors avec piano; Ravel: Trois mélodies populaires; Fauré: Madrigal. **E.V. Chantemuse, Jean-François Gauthier, dir, Michael McMahon, piano.** 484-2636
- 20h. Gestü (Les Salles du), 1200 Bleury. 16\$. **Une ballade pour Loulou.** Chopin, Ravel, Brahms, Schubert, Wong Gen Chong; textes J.B. Genest. **Jean Bernard Genest, piano, Emmanuelle Joly, comédienne.** 790-1245, 270-8729
- 20h. PdA SWP. 15-40\$. **Les Grands Concerts. Les Grands Compositeurs.** Mahler: Symphonie #8, "des Mille". **Huit solistes, Choeur, OSM, Dutoit.** (→ 26), 842-9951
- 20h. SCC. EL. Récital de piano. **Étudiants au doctorat Gye Hwa Kim: Beethoven, Prokofiev, Ravel, Schumann** (→ 17)

Mercredi 26 Wednesday

- SCC. EL. Récital de piano. **Étudiants au doctorat 11h Derek Yaple-Schobert: Bach Liszt, Nielsen, Prokofiev; 18h Valéry Dallaire: Debussy, Hétu, Messiaen, Prokofiev; 20h Manel Pirzadeh: Chopin, Debussy, Haydn, Louie, Schumann** (→ 17)
- 10h30. PdA SWP. 20\$. **Les Matins Symphoniques Métro.** Poulenc, Martinu, Saint-Saëns. **Quatuor Molinari, OSM, Charles Dutoit, chef.** 842-9951
- 20h. CHBP. LP. Récital. **Ching-Huê Kuo, soprano, Claudette Denis, piano.** SRC CC.
- 20h. PdA SWP 15-40\$ **Mahler OSM** (→ 25)

Jeudi 27 Thursday

- Centre socio-culturel de Brossard. Récital de fin d'année. **Étudiants de l'école de musique de Brossard.** (→ 28 29 30/5, 3 4 5 6/6), 923-7011 x3798
- 19h. UdeM-MUS B421. EL. Récital de piano. **Étudiants au doctorat Eric Brisson: Beethoven, Rachmaninoff** (→ 17)

- 20h. CHBP. LP. Beethoven, Chopin: Oeuvres pour piano et cordes. **Trio Gagné-Richard.**
- 20h. PdA TM. \$. **Trio classique.** Christe/Martinu; Tudor/Schönberg; Balanchine/Tchaikovsky. **Grands Ballets Canadiens.** (→ 28 29 mai, 3 4 5 juin). 842-2112, 849-8681

Vendredi 28 Friday

- Centre socio-culturel de Brossard. Récitals fin d'année. **EMB** (→ 27)
- 19h. UdeM-MUS B421. EL. Récital piano. **Étudiants au doctorat Deanne Mohr: Bartok, Brahms, Rachmaninoff** (→ 17)
- 20h. Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, René-Lévesque O/Mansfield. 10-20\$. **Vers le classicisme.** Zelenka: Miserere; Vanhal: Symphonie; Mozart: Missa brevis; Messe du Couronnement. **La Chapelle de Montréal, Yannick Nézet-Séguin, dir.** 527-5019
- 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 210 Gentilly O, Longueuil. 10\$. Beethoven, Schubert, Strauss, Renaissance, folklore québécois; etc. **Le Coeur enchanté, dir. Andrei Bedros.** 450-677-5885
- 20h. PdA TM. \$. **Grands Ballets** (→ 27)

Samedi 29 Saturday

- Centre socio-culturel de Brossard. Récitals fin d'année. **EMB** (→ 27)
- 15h. Atelier Aria, 1435 Bleury suite 300. 5\$. **Récitals de classe.** Examens de fin d'année. **Élèves de tous les niveaux.** 337-ARIA
- 20h. CHBP. EL. **Festival de musique du Québec.** Concert. **Lauréats du concours.**
- 20h. Église Immaculée-Conception, 1855 Rachel E. 20\$. **Requiem de Cherubini (voix mixtes) et Bruckner. E.V. Katimivk, Patrick Brodeur, dir, Marlene Drolet, Marcela Seguel, Robert Kinar, Normand Richard.** 450-963-0111, 450-963-7778
- 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel E (l'Henri-Julien). 18\$. **Puccini, Choeur de Radio-Canada.** 597-6016 (→ 14)
- 20h. Église St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert. \$. **Concert Gala 80e & 20e anniv.** Succès de Broadway. **Société chorale St-Lambert, David Christiani, dir, Lorna McDonald, soprano, Darryl Macdonald, ténor, Peter Fisher, baryton, Peter Freeman Orch.** 450-461-0273, 672-5474
- 20h. PdA SWP. 36-99\$. Ponchielli: La Gioconda. **Opéra de Montréal, Diana Soviero, Fabio Armiliato, Richard Paul Fink, Sharon Graham, Annamaria Popescu, John Fiorito, Willie Anthony Waters, dir.** (→ 31 mai, 3 5 9 12 juin). 985-2258, 842-2112
- 20h. PdA TM. \$. **Grands Ballets** (→ 27)
- 20h15. Centre culturel, 3015, place du Centre civique, Tracy. 12\$. **Concert annuel. Choeur de la Paix, Orietta Boisvert-Bourdages, dir.** 450-743-6279, 450-742-3493

VERDI : REQUIEM

La Traviata : Prélude - Acte 3

La Forza del destino : Ouverture

Chœur polyphonique de Montréal

Chœur de Laval, Chapelle de Montréal

Petits Chanteurs de la Cathédrale

Ensemble orchestral de Montréal

160 voix et 65 musiciens

DIRECTION : YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Michèle Boucher, soprano

Danièle Leblanc, mezzo-soprano

Marc Hervieux, ténor

Marc Belleau, baryton-basse

Vendredi 11 juin 1999 à 20h

BASILIQUE NOTRE-DAME

116 Notre-Dame o. (métro Place d'Armes)

Billets : 25\$ Ainé-e : 20\$ Étudiant-e : 10\$

Réseau ADMISSION (plus redevances)

Tél : (514) 790-1245 / 1-800-361-4595

et à l'entrée une heure avant le concert

RENSEIGNEMENTS

(514) 389-1138 / (450) 681-8337

Où serez-vous le lundi 13 septembre 1999 ?

Classique
Compagnie

Avec Chopin et le pianiste Dang Thai Son pour la première soirée musicale de la série **Classique & compagnie** présentée à la Salle de L'Institut dans le Vieux-Québec !

- 13 septembre 1999 Un salut à Chopin **Dang Thai Son**, piano
- 18 octobre 1999 La jeunesse au cœur de la virtuosité **Jing Wang**, violon et **Lucie Langevin**, piano
- 15 novembre 1999 Un air de famille **Trio Camerata**, piano, violon, violoncelle
- 6 décembre 1999 Un quatuor inspiré **Quatuor Arthur-Leblanc**
- 7 février 2000 Jeune lion du piano **Stéphan Sylvestre**, piano
- 6 mars 2000 Passion et beauté tranquille **Davis Joachim**, guitare et **Vladimir Landsman**, violon
- 27 mars 2000 De la mélodie à l'opéra **Renée Lapointe**, mezzo-soprano et **Suzanne Goyette**, piano
- 17 avril 2000 Souvenirs d'enfance et tango **Louise Bessette**, piano

Abonnement et information (418) 691-7411

www.icqbdq.qc.ca/ss42b

SALLE
DE L'INSTITUT

42, SAINT-STANISLAS, QUÉBEC 691-7411

Gouvernement du Québec
Ministère de la culture
et des Communications

VILLE DE
québec

50 ans
LE SOLEIL

Billet
COMMISSION

95.3
radio culturelle
Radio-Canada

LE SOLEIL

50^e
saisonPRO
MUSICA

Série Topaze

Lundi, 31 mai 1999, 20h

Chapelle du Bon-Pasteur

Le Duo Morel-Nemish

piano quatre mains

Programme

« Fantaisie en fa mineur, op. 103, D. 940 »
de SchubertSuites
de Grävin, A. Rubinstein et
RachmaninovEn coproduction avec la
Chapelle du Bon-Pasteur
et Radio-CanadaBillets : Laissez-passer, 7 jours à
l'avance à la Chapelle.Renseignements :
Pro Musica : (514) 845-0532

CONSEIL
DES ARTS
ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

CONSEIL
DES ARTS
ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

chaîne culturelle
Radio-Canada

CONCERTS LMMC

1999-2000

SALLE POLLACK HALL
555 Sherbrooke Ouest / West

Le dimanche à 15 h 30
Sundays at 3:30 p.m.

- 26 sept. Sept. 26** **PIETER WISPELWEY ***
violoncelle / cello
6 suites de Bach en 2 concerts
15h30/19h30 3:30/7:30 p.m.
- 17 oct. Oct. 17** **QUARTET SINE NOMINE**
cordes / strings
- 31 oct. Oct. 31** **WIENER KLAVIERTRIO**
piano et cordes / piano trio
- 21 nov. Nov. 21** **KEMAL GEKIC**
piano
- 5 déc. Dec. 5** **MIAMI STRING QUARTET**
Steven Tenenbom, alto / viola
- 6 fév. Feb. 6** **EWA PODLES**
contralto
- 27 fév. Feb. 27** **TRIO PENNETIER-
PASQUIER-PIDOUX**
Allen Blustine, clarinette
- 19 mars Mar. 19** **QUATUOR VOGLER
VOGLER QUARTET**
cordes / strings
- 9 avril April 9** **ARVE TELLEFSEN**
violon / violon
- 30 avril April 30** **JON KIMURA PARKER**
piano

Abon./Subscr. (10 concerts): 135\$
avec 2e concert Bach: 150\$
Billet/Ticket: 25\$ 2 concerts Bach: 45\$
Étud./Stud. (22 ans) abon./subscr.: 75\$/85\$
Billet/Ticket: 15\$ 2 concerts Bach: 25\$

Taxes incluses / Tax included

Renseignements / Information:

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB
1410 Guy, Suite 32
Montréal H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796

Montréal suite...

Dimanche 30 Sunday

- ▶ Centre socio-culturel de Brossard. Récitals fin d'année, ÉMB (← 27)
- ▶ CMQM SGC. EL. Concours OPNM 1999 Piano et cordes Finale (← 16)
- ▶ 13h. Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul Ste-Rose, Laval. 6-12\$. **Buffet Croissant-Musique.** J.S. et C.P.E. Bach. Franck. Marc-André Doran, orgue. 450-662-4442
- ▶ 15h30. CHBP. LP. **Coups de coeur.** Bartok, Prokofiev, Schubert, Ravel. I Musici de Montréal.
- ▶ 15h30. Église du Très St-Nom de Jésus, rue Adam près de Pie-IX (près de Pie-IX). 10\$. Haydn: Messe St-Jean de Dieu; Le Monde animal. **Choeur du Vieux-Montréal, Sylvie Paquette, dir, Régis Rousseau, accomp.** 768-1637
- ▶ 19h30. Église St.Columba by the Lake, 11 Rodney, Pointe-Claire. 10\$. **Raise the roof.** Fundraising concert for church. **Musicians from church.** 695-5026
- ▶ 20h. PdA 5e Salle. 15-20\$. Extraits d'opéras et d'opérettes. E.V. Louis-Pierre Chatelle, L.P. Chatelle (dernier concert), Renée Lamarche, dir, solistes, orchestre. 450-622-5311, 842-2112

Lundi 31 Monday

- ▶ Le fin mot de l'histoire, 261 Bloomfield, Outremont (à conf). 5-7\$. **Le fin mot de l'histoire.** La musique contemporaine au Québec. Causerie, diapositives. Maryvonne Kendergi, prof, musicographe, pianiste, commentatrice, promotrice de la musique actuelle. 279-2846-1
- ▶ 20h. CHBP. \$10-20 ou LP. **Pro Musica Topaze.** Schubert: Fantaisie op.103; Gravilin, Rubinstein, Rachmaninov: Suites. **Duo Morel-Nemish (piano quatuor mains).** SRC CC. 872-5338, 845-053231
- ▶ 20h. ÉSJB. 5-10\$. Grégorien, Boëly, Toumire. **Choeur grégorien de St-Jean-Baptiste, Dom André St-Cyr, dir, Jacques Boucher, orgue.** 842-9811
- ▶ 20h. PdA SWP. 32-90\$. Ponchielli: La Gioconda. Opéra de Montréal, Diana Soviero, Fabio Armiliato, Richard Paul

- Fink, Sharon Graham, Annamaria Popescu, John Fiorito, Willie Anthony Waters, dir (← 29)
- ▶ 20h. SCC. EL. Bach, Fauré, Ravel. Eun Sul Choi, piano, fin M.Mus. 343-6427
 - ▶ 20h30. UdeM-MUS B484. EL. Récital de chant. **Étudiants fin B.Mus.** 19h Christiane Jean; 20h30 Andrée Cléroux (← 14)

JUIN

Mardi 1 Tuesday

- ▶ 12h. EL. **Festival de musique de chambre de Montréal "Musique et danse".** Concerts dans la rue. Tango Romantique. **Quatuor Romulo Larrea avec danseurs.** Place Ville-Marie. 489-7744
- ▶ 20h. CHBP. LP. Récital. **Quatuor.** Collab. Consulat d'Allemagne.

Mercredi 2 Wednesday

- ▶ 12h. Place du Canada EL. Dans la rue, Tango (← 1)
- ▶ 13h30. CHBP. EL. **Prix d'Europe.** Auditions publiques. (→ 3 4) Académie de musique du Québec (à 18h30).

Judi 3 Thursday

- ▶ Centre socio-culturel de Brossard. Récitals fin d'année, ÉMB (← 27/5)
- ▶ 13h30. CHBP. EL. Prix d'Europe, auditions à 17h30; 19h30-21h30 (← 2)
- ▶ 14h30. CPP SPM. **Les Journées du clavecin 1999 (Les Idées Heureuses) jusqu'au 6.** Conférence-récital au Salon Orange. Le langage clavecinistique de J.H. d'Anglebert. **Kenneth Gilbert, clavecin.** 987-6919, 843-5881
- ▶ 17h. CPP SPM. **Journées du clavecin. Symphonie de clavecins (concert commenté).** LeRoux, A.L. Couperin: oeuvres pour deux clavecins. **Mireille Lagacé, Geneviève Soly.** 987-6919, 843-5881
- ▶ 20h. CPP SPM. 15-28\$. **Le siècle des Lumières.** **Isabelle Desrochers, soprano, Ensemble Les Idées Heureuses.** 987-6919, 843-5881
- ▶ 20h. Chalet Mont-Royal. 15-32\$. **Festival de musique de chambre de Montréal**

- "Musique et danse". Rossini, R. Strauss, Schubert, Berg/J. Strauss, Schönberg/J. Strauss. **Hammer, Dugal, Foster, McNabney, Brott, Juraskova, VanDemark, cordes, Benny, Hall, vents, Baril, harmonium, Lowenthal, piano, Casey, Lafortune, danseurs.** 489-7744
- ▶ 20h. Église du Sacré-Coeur de Jésus, Ontario coin Plessis près Papineau. 15-20\$. Aïrs et choeurs d'opéras connus. **Choeur classique de Montréal, Marie-Danielle Parent, soprano, Paul Lachance, piano, Pierre Simard, dir.** 790-1245, 321-0791
 - ▶ 20h. PdA SWP. 32-90\$. Ponchielli: La Gioconda. **Opéra de Montréal, Diana Soviero, Fabio Armiliato, Richard Paul Fink, Sharon Graham, Annamaria Popescu, John Fiorito, Willie Anthony Waters, dir (← 29/5)**
 - ▶ 20h30. CPP SPM. **Journées du clavecin. Le siècle des Lumières (concert commenté).** Musique de chambre française pour instruments à vent 1700-1750: **Jacquet de la Guerre, Naudot, Pignolet de Montclair, de la Barre, Hotteterre. Isabelle Desrochers, soprano, Ensemble Idées Heureuses.** Hors-série. 987-6919, 843-5881

Vendredi 4 Friday

- ▶ Centre socio-culturel de Brossard. Récitals fin d'année, ÉMB (← 27/5)
- ▶ 10h30. CPP SPM. EL. **Journées du clavecin. Concours international de clavecin de Montréal.** Dornel; Gonville; L. Couperin, Jacquet de la Guerre, Geffroy, etc. **Demi-finales (→ 5 6)** Sébastien d'Herin, Karoline Leblanc, Michael Sponseller, Mami Kurumada, Yoon Ok Lee. 987-6919, 843-5881
- ▶ 12h. Chalet du Mont-Royal. EL. Dans la rue, Tango Place de la Cathédrale (← 1)
- ▶ 12h30. CHBP. EL. Prix d'Europe, auditions à 15h30 (← 2)
- ▶ 17h. CPP SPM. **Journées du clavecin (concert commenté).** Marin Marais, Sainte-Colombe; Couperin, Rameau. **Les Voix humaines: Margaret Little, Susie Napper, violes de gambe.** 987-6919, 843-5881

L'ENSEMBLE VOCAL KATIMAVIK PRÉSENTE

REQUIEMS

CHERUBINI - BRUCKNER

DIRECTION

Patrick Brodeur

Marlène Drolet SOPRANO **Marcela Seguel** SOPRANO **Robert Kinar** TÉNOR **Normand Richard** BASSE

Le samedi 29 mai 1999 • 20 h • Église Immaculée-Conception, Montréal
20 \$ • Billets : (450) 963-7778 • www.ensemblevocalkatimavik.com

♦ VERS LE CLASSICISME ♦

ZELENKA : Miserere en do mineur **VANHAL : Symphonie en sol mineur**
MOZART : Missa brevis en ré mineur et Messe du Couronnement
La Chapelle de Montréal / dir. Yannick Nézet-Séguin

Vendredi 28 mai 1999 à 20h

Cathédrale Marie-Reine-du-Monde

Angle René-Lévesque et Mansfield

Billets : 20\$ / ainé-e : 18\$ / étudiant-e : 10\$ / Rens. : (514) 527-5019

Montréal suite...

- ▶ 18h. CHBP. *Prix d'Europe*. Récital suivi de la proclamation du lauréat 1999. **Marianne Patenaude, lauréate 1998.** (← 2) SRC CC.
- ▶ 18h30. CPP SPM. *Journées du clavecin. Conférence-récital au Salon Orange.* L'identité de la flûte traversière à une clef. **Jean-Pierre Pinet (France).** 987-6919, 843-5881
- ▶ 20h. École de musique Vincent-d'Indy, 628 ch Côte-Ste-Catherine, Outremont, Salle Marie-Stéphane. 15\$. *Concert baroque.* Vivaldi, Bach, Pergolesi. Händel, Rameau. **Caroline Matte, mezzo, Nadia Neazy, clavecin, Anick Hébert, violoncelle.** 337-ARIA
- ▶ 20h. PdA TM. \$. Trio classique, GBC (← 27/5)
- ▶ 20h30. CPP SPM. *Journées du clavecin. Le Marathon des Suites (concert commenté, vote du public).* Suites pour clavecin des 17 et 18e siècles. **Luc Beauséjour, Margaret Irwin-Brandon, Jan Willem Jansen, Hank Knox, Catherine Perrin, Geneviève Soly, clavecins.** 987-6919, 843-5881
- ▶ 23h30. McGill-MUS RED. *Journées du clavecin. Concert spirituel de nuit (concert commenté).* Henry Dumont: Motet; œuvres vocales et instrumentales. **Isabelle Desrochers, soprano, Réjean Poirier, orgue, Margaret Little, Susie Napper, Jay Bernfeld, Betsy Macmillan, violes de gambe, Richard Stone, théorbe.** 398-4547, 843-5881

Québec

MAI

- 8 13h. Salle Dina-Bélanger, 2047 ch St-Louis, Sillery. \$. Concours de musique de Sillery. (→ 19h Gala).
- 8 19h. GTQ SLF. \$16-70. Puccini: *Madama Butterfly*. Opéra de Québec, Ai-Lan Zhu, Anita Krause, Barton Green, Gaétan Laperrière, Choeur de l'OQ, OS de Québec, Bernard Labadie, dir. gala Hôtel Loews 150\$ (→ 11 13 15 18). 643-8131, 529-4142 (→ 11 13 15 18)
- 19 20h. GTQ SLF. \$. Opérette de Paris et Vienne. **Christiane Riel, Jean-François Lapointe, O.S. de Québec, Yoav Talmi, dir.** 643-8486
- 21 20h30. Palais Montcalm Café-spectacle. 15\$. Strauss Johann, Strauss Richard, Strauss Oscar, Waldteufel. **Les Nostalchics, orchestre de salon.** avec café, pâtisseries. 670-9011. Billetech
- 25 20h. GTQ SLF. \$. Berlioz: *Roméo et Juliette.* **Danièle Leblanc, Michiel Schrey, Daniel Lichti, Choeur, O.S. de Québec, Kees Bakels, dir.** (→ 26). 643-8486
- 26 20h. GTQ SLF. \$. Berlioz, OSQ (← 25)
- 28 20h. Chapelle du Bon-Pasteur, rue de la Chevrotière. 0-15\$. *Chant sacré, lumineuse variété sonore.* Dufay, Desprez, Palestrina, Purcell, Händel, Bruckner. **Choeur de FideArt, Alain Vadeboncoeur, dir, Pierre Bouchard, orgue,**

- quatuor de cuivres. (→ 29). 418-643-8131
- 28 20h. GTQ SLF. \$. *Gala 15e anniversaire.* Delalande, Händel. **Violons du Roy, Bernard Labadie, chef.** 643-8131
- 29 20h. Chapelle du Bon-Pasteur. 0-15\$. **Choeur de FideArt** (← 28)

JUN

- 2 20h. Palais Montcalm. 17\$. *Festival Musiques au Présent (du 2 au 5).* *La quête de l'Eldorado.* Reich; Scelsi: *Hurqualia.* **O.S. de Québec, Claude Lamothe, violoncelle.** 643-8131
- 2 23h. Bar-Spectacle d'Auteuil. 9\$. *Festival Musiques au Présent. Du big band au néo-free.* Harley, Brady, Plamondon, etc. **Ensemble Kappa, Philippe Keyser, dir.**
- 3 20h. Palais Montcalm. 17\$. *Festival Musiques au Présent. Des espaces éclatés.* Ives, Ye, Barry, Dion, Bouliane, Bouchard. **O.S. de Québec, Denys Bouliane, Boudreau, dir.** SRC CC 9 20h.
- 3 23h. Bar-Spectacle d'Auteuil. 9\$. *Festival Musiques au Présent. Cabarets d'hier et d'aujourd'hui.* Poulenc, Ravel, Satie, musique de Berlin c1900 et c1930, Broadway, Cage, Kagel. **Ingrid Schmithüsen, soprano, Marc Couroux, Mark Simons, Ensemble Kore.**
- 4 20h. Palais Montcalm. 17\$. *Festival Musiques au Présent. Le nouveau QM.* Schnittke, Kurtág, Sokolovic, Schafer. **Quatuor Molinari.**
- 4 23h. Bar-Spectacle d'Auteuil. 9\$. *Festival Musiques au Présent. Les nouveaux manipulateurs.* Jeu sonore, musique non musique, ombres sans cadrage, 15 minutes pour un thème. **Collectif Avatar: J. Robert, B. Firquet, D. Michaud, P.-A. Arcand, C. Dumas, etc.**

Ailleurs au Québec

MAI

- 1 Centre culturel, 175 Ringuet, Drummondville. 30\$. Rossini: *Barbier de Séville.* 819-477-5412
- 1 20h. Auditorium, Cégep, St-Geroges-de-Beauce. \$. Donizetti: *L'Elisir d'amore.* **Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.** (fin de la tournée).
- 9 20h. Maison du Citoyen, Hull, Salle Jean-Desprez. **Trio Musica Da Camera.** Mozart, Debussy, Poulenc, Martinu. **Jeffrey Miller, flûte, Marie-France Coiffard, violon, Marlène Finn, piano (O.C. Hull).** 827-9040
- 20 20h. Cégep de Victoriaville, Collisée des Bois-Francis et Cinéma Laurier. *Festival international de musique actuelle de Victoriaville.* Musique actuelle. **Artistes divers.** (→ 21 22 23 24). 819-752-7912 (→ 21 22 23 24)

Ottawa

MAY

- 1 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn, a play by David Young, portrait of pianist Glenn Gould. **Great Canadian Theatre Company.** 236-5196
- 1 8:00 pm. St.Andrew's Church (Kent & Wellington). \$10-30. *Prelude Concert.* Schubert: Arpeggione sonata; Mendelssohn: Sonata in D major; Brahms: Trio for clarinet, cello and piano. **Steven Isserlis, cello, Stephen Hough, piano, Kimball Sykes, clarinet.** 613-234-8008
- 2 2:00 pm. GCTC. pay what you can. Glenn (← 1)
- 3 12:00 pm. NAC Studio. FA. *Début / CBC copres.* Clementi, Chopin, Liszt, Louie. **Ian Parker, piano.** 947-7000
- 3 8:00 pm. MBAC. \$15. *Strings of the Future String Quartet Festival* (until 8). Haydn: op.77 #2; Beethoven: #13; Webern: *Langsamer Satz*; Schoenberg: *Verklärte Nacht.* **Auryn Quartet (Cologne, Germany); Lafayette String Quartet.** 613-232-5000
- 3 8:00 pm. NAC Opera. \$. Gershwin: *Porgy and Bess*, orch & choral excerpts; Prokofiev: *Alexander Nevsky.* **Sandra Graham, mezzo, Ottawa Choral Society, Ottawa S.O., David Currie, cond.** 224-4982
- 4 12:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Schafer: #1; Berg: Op.3; Tchaikovsky: #1. **Lafayette String Quartet.** 613-232-5000
- 4 5:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Haydn: op.76 #6; Beethoven: #14; Trojahn:

- Antigone, excerpts. **Auryn Quartet (Cologne, Germany).** 613-232-5000
- 4 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 4 8:00 pm. MBAC. \$15. *Strings of the Future* (see 3). Kurtág: 12 *Microlothes* op.13; Schafer #7 (world premiere); Beethoven: *Grosse Fugue*; Schoenberg: #2. **Quatuor Molinari, D. Brown, soprano; Arditti Quartet.** 613-232-5000
- 5 12:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Schnittke: #3; Korngold: #3; Shostakovich: #4. **Quatuor Molinari.** 613-232-5000
- 5 12:30pm. GCTC. \$6. Glenn (students only) (← 1)
- 5 5:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Adès: *Arcadiana*; Webern: Op.28; Berg: *Lytic Suite*; Provoost: *Ventis, Arboris, Vocis* (North American premiere). **Arditti String Quartet.** 613-232-5000
- 5 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 5 8:00 pm. MBAC. \$15. *Strings of the Future* (see 3). Murphy: #4 (world premiere); Shostakovich: *Quintet with piano*; Borodin: #2; Shostakovich: #13. **Alcan Quartet, A. Laplante, piano; St. Petersburg Quartet.** 613-232-5000
- 6 12:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Dvorak: *Bagatelles* (with harmonium); Beethoven: op.132 #15. **Quatuor Alcan, T. Annand, harmonium.** 613-232-5000
- 6 5:00 pm. MBAC. \$10. *Strings of the Future* (see 3). Nadarejshvili: #1; Prokofiev: #2; Glazunov: #5. **St. Petersburg Quartet.** 613-232-5000
- 6 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 6 8:00 pm. MBAC. \$15. *Strings of the Future* (see 3). Gubaidulina: #2; Smith: *As you pass a reflective surface*; Shostakovich: #1; Zemlinsky: #1;

MESSA di GLORIA

Le Choeur de Radio-Canada
L'Ensemble vocal Florilège
L'Orchestre Symphonique
des Jeunes de Laval-Laurentides

DIRIGÉS PAR
Frédéric Vogel
ET
André Gauthier

ARTISTES INVITÉS:
Anthony Flynn, ténor
Martin Dagenais, baryton

SAMEDI, 29 MAI 1999, 20H
ÉGLISE ST-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL
(RUE RACHEL ENTRE DROLET ET HENRI-JULIEN)

ADMISSION: 18\$

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS (514) 597-6016



ARIA ATELIER DE CHANT

*Nouvelle scène d'apprentissage, d'expression culturelle
et de chant à Montréal*

Direction artistique **Anica Nonveiller**

CAMP LYRIQUE D'ÉTÉ

Stage intensif d'opéra

Du 12 au 17 juillet 1999
Du 19 au 24 juillet 1999

**Stage intensif de chant classique
pour débutants**

Du 9 au 14 août 1999
Du 16 au 21 août 1999

1435, de Bleury, Suite 300, Montréal Québec H3A 2H7 ☎ (514) 337-ARIA
E-Mail : nonveiller@sympatico.ca http://www3.sympatico.ca/nonveiller/Aria.html

ST. COLUMBA MUSIC SERIES

*Now booking concerts
for Winter 2000*

**Rental space for teaching available.
Very reasonable rates.**

Church of St. Columba by-the-Lake
11 Rodney, Pointe Claire, QC
(514) 485-9167

- Smetana: #1. **Quatuor Claudel**; Prazak Quartet. 613-232-5000
- 7 12:00 pm. MBAC. \$10. **Strings of the Future** (see 3). Murphy: #3; Glazunov: Novelettes; Dohnanyi: Quintet #1. **Quatuor Claudel, R. Raymond, piano.** 613-232-5000
- 7 5:00 pm. MBAC. \$10. **Strings of the Future** (see 3). Ullmann: #3; Janacek: #2; Dvorak: Op.106 #13. **Prazak Quartet.** 613-232-5000
- 7 8:00 pm. Église St-François d'Assise (Wellington & Fairmont). \$10-15. Recital. **André Isoir, organ.** 728-8041, 682-8606
- 7 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 7 8:00 pm. MBAC. \$15. **Strings of the Future** (see 3). Janacek: #1; Schafer: #6 (with Tai Chi performers); Haydn: Op.76 #1; Shostakovich: #10. **St. Lawrence String Quartet, Chilingirian Quartet.** 613-232-5000
- 8 12:00 pm. MBAC. \$10. **Strings of the Future** (see 3). Ton de Leeuw: #3 (North American premiere); Murphy: Quintet for two violas; Morawetz: A Tribute to Mozart. **Quatuor Arthur-Leblanc.** 613-232-5000
- 8 5:00 pm. MBAC. \$10. **Strings of the Future** (see 3). Webern: Bagatelles; Bartok: #3; Harman: #2; Tchaikovsky: #3. **St. Lawrence String Quartet.** 613-232-5000
- 8 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 8 8:00 pm. MBAC. \$15. **Strings of the Future** (see 3). Bridge: #4; Martinu: #5; Chausson: Concert op.21. **Chilingirian Quartet; L. St.John, violin, tbd, piano.** 613-232-5000
- 9 2:00 pm. GCTC. pay what you can. Glenn (← 1)
- 11 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 12 12:30pm. GCTC. \$6. Glenn (students only) (← 1)
- 12 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 13 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 13 8:00 pm. NAC Opera. \$28-58. **Pops.** Petite musique de nuit. **André Gagnon, piano, N.A.C. Orchestra.** (→ 14 15). 947-7000, 755-1111
- 14 8:00 pm. Centrepointe Theatre, Nepean Civic Square, 101 Centrepointe Drive, Nepean. 6-12\$. Love Songs for Springtime, 16th to 20th centuries. **The Nepean Choir.** 727-6650
- 14 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 14 8:00 pm. NAC Opera. \$28-58. Gagnon, NACO (← 13)
- 15 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 15 8:00 pm. NAC Opera. \$28-58. Gagnon, NACO (← 13)
- 16 2:00 pm. GCTC. pay what you can. Glenn (← 1)
- 16 2:00 pm. MBAC Auditorium. \$22. **Music for a Sunday Afternoon.** Glinka: Trio pathétique;

- Ewazen: Frost Fire; Stravinsky: L'histoire du soldat. **Ensembles of the N.A.C. Orchestra.**
- 18 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 19 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 19 8:00 pm. NAC Opera. \$34-62. Tchaikovsky/Kudelka: Swan Lake. **National Ballet of Canada, NAC Orchestra.** (→ 20 21 22). 947-7000
- 20 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 20 8:00 pm. NAC Opera. \$34-62. Tchaikovsky/Kudelka: Swan Lake. **National Ballet of Canada, NAC Orchestra** (← 19)
- 21 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (← 1)
- 21 8:00 pm. NAC Opera. \$34-62. Tchaikovsky/Kudelka: Swan Lake. **National Ballet of Canada, NAC Orchestra** (← 19)
- 22 8:00 pm. GCTC. \$15-22. Glenn (last perf.) (← 1)
- 22 8:00 pm. NAC Opera. \$34-62. Tchaikovsky/Kudelka: Swan Lake. **National Ballet of Canada, NAC Orchestra** (← 19)
- 23 2:00 pm. MBAC Auditorium. 3-5\$. **Concerts Plus.** Récital Chopin. **Karol Radziwonowicz, piano.** 998-8888, 888-541-8888
- 25 7:30 pm. NAC Studio. FA. NACO Bursary Finals. **Music students from the region.** 947-7000
- 26 8:00 pm. NAC Opera. \$24-50. **Baroque.** Rameau, Telemann, Biber, Boyce. **N.A.C. Orch., Paul McCreesh, dir.** 947-7000, 755-1111
- 27 8:00 pm. MBAC Auditorium. \$18-20. **Concerts Plus, Pianos at the Gallery, CBC-R2.** Récital. **Angela Cheng, piano.** 998-8888, 888-541-8888
- 28 8:00 pm. NAC Opera. \$28-58. **Light Classics.** Flute Salad. Mozart, Godard, Cimarosa, Saint-Saëns; Schubert. **Joanna G'froerer, Timothy Hutchins, flutes, N.A.C. Orchestra, Yves Abel, dir.** 947-7000, 755-1111
- 29 8:00 pm. St.Andrew's Church (Kent & Wellington). \$15-10 at the door. Pre-Classical. Benda, Stamitz, C.P.E.Bach. **Gruppetto Baroque Ensemble.** 749-9114
- 29 8:30 pm. NAC Opera. \$25-75. **The Stage for AIDS Benefit Concert.** Performing arts benefit (Natalie Choquette, soprano, ballet, jazz and pop performers, TV comedians). **AIDS Committee of Ottawa.** 947-7000
- 30 8:00 pm. St. Theresa's Church, Somerset St. east of Elgin. \$5-10. **Gregorian Chant Festival, Chorus Ecclesiae.** Greatest Hits of Gregorian Chant. **Chorus Ecclesiae.** 567-7729

JUNE

- 2 8:00 pm. NAC Opera. \$. Tchaikovsky: Concerto pour violon; Schubert, Colgrass. **Itzhak Perlman, violon, N.A.C. Orchestra, Mario Bernardi, dir.** (→ 3). 947-7000, 755-1111
- 3 8:00 pm. NAC Opera. \$. Perلمان, NACO (← 2)

RADIO

MAI

- 1 13:30. SRC CC. **Mozart: Don Giovanni.** Michael Volle, Renato Girolami, Julia Isaev, Barbara Haveman; Choeur de l'Académie de musique Heidelberg Mannheim, Ens. instr. Balhasar Neumann, Thomas Hengelbrock, dir
- 1 13:30. CBC R2. **Levy: Mourning Becomes Electra** (revised). Brett Polegato, Jason Howard, Lauren Flanagan, Cynthia Lawrence, Kevin Langan, Lyric Opera of Chicago, Richard Buckley, cond
- 8 13:30. CBC R2. **Ponchielli: La Gioconda.** Jane Eaglen, Johan Botha, Robynne Redmon, Nikolai Putilin, Eric Halfvarson, Nancy Maultsby, Lyric Opera of Chicago, Bruno Bartoletti, cond
- 8 13:30. SRC CC. **Weber: Der Freischütz.** Nancy Gustafson, Ruth Ziesak, Franz-Josef Kapellmann, Mariusz Kwiecien, Choeurs et Orch. de La Scala, Milan, Donald Runicles, dir.
- 15 13:30. CBC R2. **Strauss: Ariadne auf Naxos.** Deborah Voigt, Frederic Kalt, Victor Braun, Russell Braun, Susan Graham, David Cangelosi, Lynette Tapia, Lyric Opera of Chicago, Robert Spano, cond
- 15 13:30. SRC CC. **Massenet: Cendrillon.** Rebecca Evans, Charlotte Hellekant, Lilian Watson, Gérard Lavalle; Choeurs et Orch. Opéra des Flandres, Marc Minkowski, dir
- 22 13:30. CBC R2. **Dvorak: Rusalka.** Eva Jenisova, Anda-Louise Bogza, Vladimir Hrisko, Peter Mikulas, Marta Benackova, Roman Janal; Jiri Belohlavek, cond, National Theatre, Prague
- 22 13:30. SRC CC. **Donizetti: Lucrezia Borgia.** Renée Fleming, Marcello Giordani, Michele Pertusi, Sonia Ganassi, Choeurs et Orch de La Scala, Milan, Gianluigi Gelmetti, dir
- 29 13:30. CBC R2. **Penderecki: The Devils of Loudun.** Ewa Izykowska, Jerzy Mechlinski, Marian Kepczynski, Andrzej Straszynski, cond, Grand Theatre, Poznan,

- 29 13:30. SRC CC. **Verdi: Don Carlo.** Neil Shicoff, Vladimir Chernov, Carol Vaness, Dolora Zajick, Samuel Ramey, Opéra de Paris, James Conlon

TV

MAY

- 5 8:00 pm. Vermont Public Television. **Live from Lincoln Centre.** Swan Lake. **New York City Ballet.** (180min).
- 16 8:00 pm. Mountain Lake PBS WCFE 57, Plattsburgh. Great Composers: Beethoven (docum., biography, forensic science).
- 23 8:00 pm. Mountain Lake PBS WCFE 57, Plattsburgh. Great Composers: Wagner (spiritual vision, techniques); 9:00 Stravinsky: Fireworks; Piano Concerto (Valery Gergiev, Rotterdam PO).

JUNE

- date tba. Vermont Public Television. **Great Performances.** Parsifal: The Search for the Holy Grail. Parsifal: The Search for the Holy Grail (Documentary by Tony Palmer, with Plácido Domingo, Violetta Urmana, Kirov Orch & Choir, Valery Gergiev, cond)

LaScenaMusicale

recherche des personnes
pouvant rédiger des articles
sur la musique classique.

seeks writers in classical music.

Info@scena.org

(514) 274-1128

Wilder Davis Film

CHRISTOPHE LANDON

RARE VIOLINS, INC.



CHRISTOPHE LANDON
1926 Broadway Floor 3
New York, N.Y. 10023
(212) 721-1716 fax (212) 721-2313



RARE VIOLINS, INC.

Violin Maker, Bow Maker,
Dealer in Fine Italian
Instruments and French Bows

Ajout aux camps musicaux d'été

■ École De Musique L'Ancienne-Lorette, 1693 route de L'Aéroport, L'Ancienne-Lorette, Qc, G2G 2P3, (418) 871-8178, Rens.: Louise Drapeau, directrice, www.mapageweb.net/ecole.musique,
 • 5 au 10 juillet: des cours de batterie qui adresse la formation globale du jeune musicien de 9 à 15 ans.
 • 12 au 17 juillet: le piano s'adresse aux 6 à 12 ans.
 • 19 au 24 juillet: le chant est réservé aux 9 à 15 ans.
 • 26 au 31 juillet: la guitare s'adresse aux 6 à 15 ans.
 • Le mois d'août est réservé à l'éveil musical des tous-petits de 3 à 6 ans!
 • Coût d'une semaine varie entre 250 \$ et 323 \$.

La Scena Musicale

F SUMMER FESTIVALS D'ÉTÉ

June • Juin 1998

Disponible à partir du 28 mai
Available May 28

Specializing in custom reproductions of classic double bass Amati, Busan.

Peter CHANDLER
Luthier; maker of fine double bass, cello, viola and violin.

(519) 666-0748 10118 Ivan Dr., R.R. 1, Ilderton, On. NOM 2A0 Canada



Bernard P. Walker
Bow Maker
Archetier

2882 Grandeur Ave. Tel.: (613) 829-0194
Ottawa, Ontario, Canada, K2B 6Z1

Unique ergonomic design, light weight, does not collapse.

Épaulière **MACH ONE** Rest

PETER MACH - Luthier: 309 Eardley Rd, Aylmer, Québec, J9H 5C9, Canada. Ph&Fax: (819) 684-3886. E-Mail: pmach@cyberus.ca
 MACH ONE: Kozeluzska 13, Olomouc, 772 00, Czech Republic. Ph&Fax: #420-68-523-3434 (new)




For Violin & Viola IN MAPLE OR PLASTIC PATENTED

achète et vend au meilleur prix

L'échange
St Denis

Vaste sélection de disques classiques

3694, rue St-Denis 849-1913

PETITES ANNONCES / CLASSIFIED ADS

Général • General
Experienced translator. English to French. Michèle Gaudreau (450) 441-4689

Gramophone magazines virtually complete from September 1963 to December 1997. Volumes 47-51 bound (without advertising). Fair condition. Delivered free in Ontario and Quebec. Fax offers to Chris Wilson: (613)347-7549 / phone (613)347-2307

Deux magnifiques archets français de très grande qualité à vendre. Elisabeth (514) 830-0927

Cours • Lessons
Cours de chant privés / Private singing lessons. Tous les niveaux, tous les âges. 2 studios (centre-ville ou N.-D.-G.) (514) 484-5407

Apprenez à chanter sans fatigue ni tension. Professeure diplômée et expérimentée. Horaire flexible (514) 279-5794.

Auditions
The Montreal Intercultural Choir is immediately recruiting voices, especially sopranos. Also potential soloists, both male and female. Repertoire: gospel, classical religious, African. Phone 345-8041. This choir is fun!

Volunteers Wanted
Writers, translators, proof-readers, typists, graphists, distribution staff, internet programmers, accountants, lawyers wanted for non-profit organization. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Offres d'emploi
Job Opportunities
Classical Music Magazine seeks distribution help in western Canada and maritime provinces. La Scena Musicale (514)274-1128
Coût des annonces classées: 8\$ pour 120 caractères, 3\$ pour chaque 40 caractères en plus
Cost of classified ads: 8\$ for 120 characters, 3\$ for each additional 40 characters

Un CD gratuit avec chaque nouvel abonnement à

FREE CD with every new subscription to **La Scena Musicale**

du catalogue NAXOS from the NAXOS catalogue

Envoyez vos coordonnées et un chèque de 20\$ à :
Send \$20 for a yearly subscription to:
La Scena Musicale
5409 Waverly, Montréal, Québec, Canada H2T 2X8

Guy Harrison
Maker of fine Violins, Violas & Cellos

Silver Medal for Viola, International Violin making Competition, Mittenwald, Germany

519 Rideau Street, Ottawa, Ontario K1N 5Z5
Tel/Fax: (613) 562-3666

Dominik Zuchowicz

Maker of:
Violins, violas, 'cellos-modern and Baroque

35 Kenora St.
Ottawa, Ontario
Canada, K1Y 3K7

Violas da gamba & violones.

Restoration & repair

613 729-8956

HORAIRE DÉTAILLÉ:
INFOCULTURE
WWW.RADIO-CANADA.CA

LIGNE INFO-CONCERTS :
(514) 597-3800 • 1-888-597-3800

radio chaîne culturelle
Radio-Canada



LES INSTRUMENTS DU QUATUOR

« Œuvres sonnantes »

par Michel Gagnon

Pendant mon aventure professionnelle dans le monde de la lutherie, j'ai vécu plusieurs fois la fascination et l'émerveillement face à la sonorité du violon. Mes émotions ressenties demeureront à jamais les raisons profondes de mon amour pour ces instruments incomparables que sont ces « œuvres sonnantes ».

Unique, chaque instrument a sa propre personnalité, son propre potentiel et ses propres limites. Quant à nous, luthiers, il est de notre ressort d'élever au maximum, en collaboration avec le musicien, le rendement acoustique de ces objets d'art. Tous les luthiers en conviendront : certains instruments emplissent une salle avec une telle qualité et une telle puissance sonores que des frissons vous envahissent, c'est presque l'extase. Chaque musicien rêve d'avoir pour partenaire un tel instrument : confortable, attrayant, facile à jouer, puissant et résonnant aussi bien en *piano* qu'en *forte*.

La valeur marchande n'est pas toujours un indicateur de qualité, car il y a énormément de luthiers à l'échelle internationale qui fabriquent et restaurent à peu près n'importe quel instrument et dont le résultat est exemplaire. Bien comprendre le fonctionnement des instruments du quatuor permet de saisir la raison de l'écart entre les valeurs sonore et marchande. La source de l'impulsion provient du frottement de l'archet sur les cordes. Ces dernières vibrent et, par le chevalet, les ondulations sont

transmises à la caisse, ou corps de l'instrument, d'où l'amplification. Le rendement maximal provient de l'équilibre entre la barre d'harmonie (basse), l'âme (aigu) et l'angle du manche sur la caisse. Évidemment, le type de bois, son épaisseur, les arches, et la qualité du montage limitent les possibilités réelles de l'instrument.

Mon métier de luthier m'a permis de travailler avec des musiciens sachant aisément extraire le maximum d'un violon. Une séance de mise au point de ces instruments peut prendre dix minutes. On comprend facilement qu'avec le climat québécois, chaud et humide en été, froid et sec en hiver, les instruments, ayant pris de l'expansion ou l'inverse, réagissent différemment à la pression exercée par les cordes. Par un simple déplacement de l'âme, nous rétablissons l'équilibre nécessaire pour que l'instrument ait l'amplitude requise afin d'exprimer pleinement sa personnalité et de redevenir un vrai séducteur.

La qualité sonore, critère de base de l'analyse des interventions à effectuer sur l'instrument, se définit comme une valeur subjective, difficile à

décrire. Pour compenser, nous utilisons énormément d'analogies reliées à nos sens objectifs, tels la vue (clair, sombre, profond, creux), le toucher (chaud, froid, doux), le goût (graniteux, velouté), l'ouïe (fort, criant, étouffé, nasal, guttural). Nous utilisons aussi tous les qualificatifs émotifs imaginables, d'« indésirable » à « vénérable ».

Le violon est donc une « œuvre sonnante » et le luthier, un ingénieur acoustique. Il crée une machine à produire des sons. À l'étape de l'application des concepts de l'ingénieur, il se fait technicien. Il a aussi un talent d'artiste, car l'instrument doit être visuellement attrayant, de part son vernis, sa couleur et sa texture, et de par sa sculpture, ses détails. La tête, dite volute, de même que les ouïes sont considérées comme la signature du luthier. Volute et ouïes ont tout de même un apport sonore : la première, par son poids, les deuxièmes, par leurs emplacements et dimensions.

En conclusion, les instruments du quatuor, simples, mais complexes par leur structure de fonctionnement lorsque entre les mains de musiciens cherchant chacun le son correspondant à sa propre intériorité,

avec des archets différents et des choix de cordes variées, offrent au luthier un laboratoire de composantes d'une incroyable complexité où l'invisible devient presque palpable. De cette expérience, je garderai toujours une fascination et un respect pour ces « œuvres sonnantes ».



Une « œuvre sonnante »
Sanctus Seraphin, Venezia 1735



26 Cumberland Street
Toronto, Ontario M4W 1J5

2nd Floor
One block north of Bloor
between Yonge and Bay

Toll Free orders & Information:
(888) 353.7427

Local: (416) 960.8494

Fax: (416) 960.1478

Email: shar@globalserve.net

SPÉCIALISTE EN INSTRUMENTS D'ARCHET

Un excellent choix varié de:
Feuilles de Musique, Méthodes,
Archets, Accessoires, Livres,
Méthode de Suzuki ... et plus encore.

Service en Français, Mandarin, Cantonais et Anglais

Specializing in Bowed
String Instruments, Bows,
Sheet Music, Cases, Accessories,
Books, Suzuki Method® and more.

LE VIOLON : d'hier à aujourd'hui

par Pierre Charette

En quoi le violon moderne diffère-t-il du violon baroque? Voici la liste des composantes du violon qui ont été modifiées au cours des siècles :

- La **touche** d'ébène massif remplace la touche de placage d'ébène sur une base de sapin ou de saule.
- La **longueur de la touche** augmente au fur et à mesure que se développent le répertoire et la virtuosité.
- La **corde vibrante** du violon passe de 324 mm à 328 mm. C'est en allongeant le manche qu'on a pu effectuer cette transformation.
- Le **la** passe de 415 Hz (baroque) à 430 Hz (classique), puis à 440 Hz et plus (moderne).
- Les deux modifications précédentes ayant augmenté la pression sur la caisse de résonance, la **barre d'harmonie** est allongée et grossie dans le but de la solidifier.
- À l'époque baroque, les **cordes** étaient faites de boyau (mi, la, ré) ou de boyau entouré d'un fil métallique (ré, sol). Il existe aujourd'hui une

vaste gamme de cordes constituées de toutes sortes de matériaux tant naturels que synthétiques.

- On ajoute des prothèses à l'instrument pour en faciliter le maintien en place et en augmenter le confort. Le musicien n'a jamais eu autant de modèles différents de **mentonnières** et d'**épaulières** à sa disposition qu'aujourd'hui. Rien de cela n'existait à l'époque baroque.
- Le **chevalet**, qui remplit la fonction de transmetteur entre la corde vibrante et la caisse amplifiante, n'a cessé d'être une source d'expérimentation depuis les débuts du violon. Le but ultime de ces transformations est l'amélioration du rendement sonore de l'instrument.
- L'**âme**, d'une façon générale, a vu son diamètre augmenter légèrement depuis l'époque baroque.
- La transformation de l'**archet** a été graduelle, passant du modèle baroque au modèle de transition vers le milieu du 18^e siècle. François Tourte (1747-1835), le plus grand fabricant d'archets de cette époque, lui donna sa forme moderne dans la deuxième moitié de ce siècle.

À notre époque, l'archet continue d'évoluer, la recherche portant surtout sur les matériaux utilisés.



alto baroque

alto moderne



MICHEL GAGNON
LUTHIER

2106, RUE DE BLEURY MONTRÉAL, QUÉ. H3A 2K3
T. : (514) 282-9716 F. : (514) 282-9726



232 New Bedford Rd
Rochester, MA 02770
(508) 763-9627

Un fabricant de première classe avec un œil pour le détail et la beauté du ton et de l'apparence.
A first class maker with an exceptional eye for detail and beauty of tone and appearance.

Joseph McGauley, Boston Symphony Orchestra



fabrication – restauration
importations – expertises

Jules Saint-Michel, Luthier Inc.

57, rue Ontario ouest
Montréal (Québec), Canada
H2X 1Y8

Téléphone (514) 288-4343
Fax (514) 288-9296

lundi au vendredi 10h à 18h
samedi 11h à 15h

Gyula Szentmihaly, dit
Jules Saint-Michel

Place
des Arts



Lutherie

Richard Compartino Enr.

LUTHIER
ARCHETIER



735, rue Jacques-Berthiaume
Sainte-Foy, (Québ.)
G1V 3T2
(418) 659-7098



L'Atelier de Lutherie

665, St-Georges
Trois-Rivières
(Québec) G9A 2K9
(819) 373-5787

1010 rue de l'Ontario Sherbrooke, PQ, J1J 3S3
Tél & Fax: (819) 822-0815

HUBERT CHANON
Archetier
TRADITION - EXCELLENCE

Email : Chanon@interlinx.qc.ca
Web : HTTP://www.interlinx.qc.ca/~Chanon/

CHRISTOPHE LANDON, LUTHIER : un artisan en quête du Graal

Anne-Catherine Hatton

À 39 ans, Christophe Landon, luthier, archetier et expert en instruments anciens a déjà atteint les sommets de sa profession. Dans son atelier-galerie de New York situé en face de l'école Juilliard, qui accueille aussi bien les étudiants que les grands interprètes, il expérimente sans cesse dans le but de réaliser son rêve : fabriquer chaque fois un violon meilleur que les précédents, un « violon magique ».

La lutherie a été chez lui une vocation précoce : « Déjà quand j'étais enfant, je fabriquais dans mon petit atelier des flûtes de Pan en poirier, des guitares avec des Calebasses africaines, etc. » Grâce à son ami violoniste Jean Maillard, spécialiste de Guillaume de Machaut, il passe à quatorze ans un premier été à Mirecourt, capitale française de la lutherie, où il revient à dix-sept ans comme apprenti luthier, même si ses brillants résultats scolaires auraient pu lui permettre de devenir ingénieur ou chercheur. Si sa formation scientifique a eu l'avantage de lui « structurer le cerveau », elle lui est peu utile dans son métier, car la lutherie n'est pas une science. « C'est une science comme était la science au XV^e siècle, c'est-à-dire empirique. Du temps de Léonard de Vinci, on disséquait des cadavres pour étudier la médecine. De même, le luthier, encore aujourd'hui, apprend par l'expérience et par la comparaison. »

Une particularité étonnante de la lutherie est que ses règles n'évoluent plus depuis le XVIII^e siècle. « Le violon a atteint le summum de la perfection avec Antonio Stradivarius et Giuseppe Guarneri del Gesù. Depuis lors, on s'évertue à tenter de reproduire leurs merveilleux instruments. Nous sommes des artisans à la recherche du Graal ». Un Graal qui passionne Christophe Landon et le conduit, depuis vingt-cinq ans, à d'incessantes expérimentations. Ainsi, il a pu obtenir une

stupéfiante amélioration de la sonorité en laissant le bois de ses violons s'oxyder à l'état naturel pendant plusieurs années, ce qui a pour effet de le détendre, avant l'étape du vernissage. Outre le vernis, la sonorité d'un violon tient beaucoup à la qualité et à l'âge du bois dont il est fait. C'est, affirme Christophe Landon, le facteur naturel qui est si fantastique dans la lutherie, l'importance du bois, sa beauté et sa magie. Le bois idéal sur le plan de l'âge et de la densité, il se déclare prêt à tout pour se le procurer.

Quels critères utilise-t-on pour évaluer un violon? Il n'existe pas de violon idéal, les critères varient considérablement, selon la nationalité d'abord : en Allemagne, berceau de la musique de chambre, on recherche surtout une palette étendue de couleurs sonores, tandis qu'à New York on demande un son énorme! Le choix du type d'instrument est aussi question de personnalité, affirme Christophe Landon. « Certains musiciens qui manquent d'assurance fuient les violons qui sonnent trop, qui explosent. » Enfin, le luthier doit suivre les modes; par exemple, aujourd'hui, la tendance est aux instruments puissants, qui portent bien dans les grandes salles de concert.

De même, il y a souvent beaucoup de subjectivité dans le choix d'un violon, reconnaît-il. À titre d'illustration, il raconte l'histoire du violoniste André Rieu, qui essaie pendant deux ans tous les plus beaux Stradivarius de la planète, a finalement le coup de foudre pour un instrument, l'achète... et le rend à son propriétaire immédiatement après avoir appris que finalement, ce n'était pas un Stradivarius! « C'est fabuleux cette histoire, s'exclame Christophe Landon, ça prouve qu'il existe des violons qui sonnent comme des Stradivarius, mais aussi que c'est dans la tête que tout se passe; il n'existe pas de relation linéaire entre la valeur et la sonorité d'un violon. »

Par ailleurs, s'il faut donc faire preuve d'ouverture d'esprit pour choisir un violon, il est également important, souligne le luthier, de « donner sa chance à l'instrument », c'est-à-dire de lui permettre de se bonifier en en jouant souvent, en le touchant, bref, en vivant avec lui. « Un violon est un objet vivant, il ne faut pas le laisser tomber. Qu'il soit moderne ou ancien, un violon sur lequel on a beaucoup joué sonne tout seul; au contraire, s'il est neuf, les notes ne sont pas là. »

Pour Christophe Landon, les prix astronomiques atteints par les Stradivarius, s'expliquent, comme dans le marché de l'art, par leur rareté et par le jeu de l'offre et de la demande; ils sont encore plus justifiés que dans le cas d'un Van Gogh, car c'est un outil. « Quand on est concertiste, le son n'a pas de prix ». De même, il préférerait voir ces violons au musée plutôt que dans les avions et les salles de concert où ils sont exposés à de fortes variations de température et d'humidité. Et puis, le fait que les Stradivarius soient hors de prix a de bons côtés, cela permet d'une part de donner leur chance aux jeunes artisans d'aujourd'hui qui font des instruments magnifiques, et aussi de s'intéresser à d'autres luthiers des siècles passés, affirme-t-il. Justement, il est en train d'écrire un livre sur deux luthiers de Turin au XIX^e siècle dont les violons sont extraordinaires et encore méconnus, Joannes Franciscus Pressenda et Giuseppe Antonio Rocca.

Reconnu comme l'un des plus grands experts en violons anciens au monde, il avoue continuer à apprendre tous les jours. « L'expertise, dit-il, c'est l'histoire d'une vie. Tous les jours, j'emmagasine dans ma tête de nouveaux détails sur chaque école de lutherie, Crémone, Mantoue, Turin, Naples... Pressenda et Rocca ne sont pas les derniers grands luthiers qu'il reste à découvrir, et c'est tant mieux car je ne me lasserai jamais d'apprendre. »

Louis Bégin ARCHETIER

3928, ST-HUBERT
MONTRÉAL • PQ • H2L 4A5
atelier : (514) 284-3882



Jean-Benoît Stensland & Thérèse Girard

LUTHIERS - ARCHETIERS

Diplômés de l'École Internationale de Lutherie de Crémone

460 STE-CATHERINE O., SUITE 412

MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 1A7

TÉL.: (514) 878-9982

TÉL.: (450) 974-1275

FAX: (450) 974-2008

- FABRICATION ET RESTAURATION de violons, altos et violoncelles de qualité ainsi que leurs archets
- SERVICE DE REMÉCHAGE RAPIDE
- ÉCHANGE
- ÉVALUATION
- ACCESSOIRES DE QUALITÉ



VALISES
ALUMINIUM
ROUILLARD

Spécialité
Instruments de musique

- Légères
- Élégantes

- Robustes
- Sur-mesures

Tel. / Fax: 1 (450) 622-8409
www.axess.com/var/

22, Place Latour
Laval (Québec)
Canada H7L 3G4

vente, achat, évaluation, réparation, entretien,
fabrication et restauration

Nouveau à la boutique! fabrication et réparation de guitares

Violons, etc.

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC
H2X 2N1

☎ (514) 844-6180

http://www.microtec.net/~blouing

blouing@odyssee.net

CHRISTOPHE LANDON, VIOLINMAKER

in the Quest for Perfection

by Anne-Catherine Hatton

At thirty-nine, Christophe Landon has already reached the peak of his profession as a violin and bow maker, as well as being a respected authority on period instruments. In his New York workshop-gallery across the street from the Juilliard School of Music, Landon welcomes students and the greats of the music world. He is constantly experimenting in his ongoing quest to make each new violin better than its predecessors -- a "magical violin."

Landon came to violin-making early. "I had a small workshop as a youngster, and was already making panpipes out of pearwood and guitars out of African gourds," he told us. When he was fourteen, violinist Jean Maillard enabled him to spend a first summer in Mirecourt, France's violin-making capital, where, at seventeen he emerged as an apprentice violin-maker. Landon was also a top-ranking student in school. His scientific background was good for mental discipline, he says, but not much use in his craft, violinmakers learn by experience and comparison, even today."

Landon points out that the rules of violin-making haven't changed since the 18th-century masters Antonio Stradivarius and Giuseppe Guarneri del Gesù. "The violin reached the peak of perfection then. We've been striving ever since to reproduce their marvellous instruments." In twenty-five years of constant experimenting he has made astonishing strides in his instruments' richness of tone by letting the wood season naturally over several years before the varnishing stage. "The importance of wood, its beauty and magic are what is so fantastic about violin-making," says Landon.

How do people judge the quality of a violin? There's no ideal violin, says Landon. In Germany people want a wide range of tonal colour, for example, whereas in New York the demand is for the "enormous sound" needed for large modern concert halls.

Musicians have a very subjective approach when it comes to choosing their instrument, Landon says, telling how violinist André Rieu tried out the finest Strads the world over for two years. He finally fell in love with one instrument, bought it, and promptly returned it after discovering it wasn't a Stradivarius. "It proves there are violins that sound like Strads," says Landon. "There's no direct correlation between a violin's price tag and its richness of sound." Strads reach astronomical figures because they're rare, but frankly, he'd prefer to see them in museums rather than in airplanes and concert

halls where they're exposed to major changes in temperature and humidity.

The fact that Strads are priceless has its up side, however. It leaves room for young modern artisans and lesser-known violinmakers from previous centuries. At the moment, Landon is writing a book about two 19th-century Turin

artisans, Joannes Franciscus Pressenda and Guisepe Antonio Rocca.

Landon says he never stops learning. "Pressenda and Rocca aren't the only great undiscovered violinmakers," he concludes. "Expertise is a life-long affair."

[Translation: Jane Brierly]

Un CD gratuit avec chaque nouvel abonnement à

FREE CD with every new subscription to **La Scena Musicale**



**du catalogue NAXOS
from the NAXOS catalogue**

Envoyez vos coordonnées et un chèque de 20\$ à :
Send \$20 for a yearly subscription to:
La Scena Musicale
5409 Waverly, Montréal, Québec, Canada H2T 2X8

10 numéros / an • 10 issues per year

Gracieuseté de / Compliments of



Seulement / Only



par exemplaire pour
une annonce de ce
format 1/3 dans
La Scena Musicale

per copy for this size
1/3 page ad in
La Scena Musicale

29 000 copies distribuées / distributed

New York Opera Season

By Philip Anson

The Metropolitan Opera ended its 1998-1999 season with a flurry of splendid productions. Carlisle Floyd's Southern Gothic opera *Susannah* (seen April 9) received a marvelous mounting, with exquisite pastel lighting by Duane Schuler and crisply realistic sets by Michael Yeagen. The plot adapts the Biblical parable of Susanna and the Elders to Delaware country, U.S.A. Musically, Floyd's opera is a feeble creation, with Broadway-style music underlining an utterly predictable plot (think "Beverly Hillsbillies, the Musical"). Luxury casting included America's soprano sweetheart Renee Fleming in the title role. Fleming's aristocratic beauty had been toned down so she was visually credible as poor white trash. Her two big arias were lovely, but there were irritating moments of scoopy, whimpering vocal production. Tenor Jerry Hadley sang with more passion than subtlety, overdoing his southern accent as Susannah's brother Sam. The great basso cantante Samuel Ramey made the most of the dreary two-dimensional Reverend Olin Blitch. The real problem with this opera is that its pat moralistic obsession with sin and guilt is largely irrelevant in our secular society.

The great German soprano Hildegard Behrens is over 60 but looked totally rejuvenated as Marie in Alban Berg's chilling existential masterpiece *Wozzeck* (seen April 17). Luckily the half-spoken, half-sung role lent itself to Behrens's fragmentary vocal resources, and she acted up a storm. Her *Wozzeck*, Franz Grundheber, was vocally strong but sleepwalked through the part, seemingly unaware of the madness that gripped him. Franz Hawlata's Doctor was richly sung and intensely acted. The stark, intimidating expressionist sets were right out of *The Cabinet of Dr. Caligari*, perfectly framing an intense evening of music theatre.

A 24-karat gold cast and drop-dead gorgeous production made Tchaikovsky's *Queen of Spades* (seen April 10) the season's most memorable event. Mark Thompson filled poetic sets with a plethora of beautiful costumes that threatened to upstage the singers. But with Placido Domingo singing his first Ghermann in Russian, there was little risk. This is the amazing Domingo's millionth role, yet he sounded better than men half his age. He gave depth to Ghermann, evoking sympathy for a character who is basically a cad. Soprano Galina Gorchakova as Lisa sounded recovered from her



recent vocal problems. Mezzo Olga Borodina was ravishing as Pauline (Daphnis). Unfortunately, Elisabeth Soderstrom seemed too young and strong to convey the menace of the old Countess. Russian baritone Dmitri Hvorostovsky as Prince Yeletsky delivered a moment of perfection with his one

big aria. The solid, controlled nobility of Hvorostovsky's rich tone cast a spell over the 4000 audience members. No one today sings the Russian repertoire better than Hvorostovsky, and his recital in Montreal's acoustically superb Monument National should be a divine treat. [Ed Note: For an interview with Hvorostovsky, see the June 97 issue of *La Scena Musicale*, <http://www.scena.org/lsm/sm3-8/sm3-8Hvorostovsky.html>]

The Metropolitan Opera national Council Grand Finals Concert (April 11) showcased eleven fine young singers. Only five were chosen as winners, but the choice wasn't difficult. Mezzo Kirsten Chavez had glamorous presence and opulent tone, especially in a spellbinding "Wie du warst!" from *Der Rosenkavalier*. Mezzo Jossie Perez was also strong in contrasting arias by Gounod and Purcell.

But it was another mezzo, 29-year-old Stacey Rishol, who drove the crowd wild with two incredible Mozart and Strauss arias. What pure power, sympathetic timbre and perfect control! Ms. Rishol is already a star, and if she can keep singing this well, her career is assured. The Wagnerian soprano Barbara Quintiliani delivered heroic performances of "Leise, leise" from Weber's *Der Freischutz*, and "Tu che di gel" from *Turandot*. Judges were presumably betting on the size of the voice rather than its technical security, which was doubtful. Soprano Kelly Kaduce was excellent, while soprano Meagan Miller was merely adequate in Mozart and Floyd arias. The only Canadian was the excellent counter-tenor David Dong Quy Lee, who gave intense, passionate readings of Handel and Gluck arias.

The New York City Opera presented a brilliant production of Richard Strauss's conversation piece *Intermezzo*, led by the talented singer/actress Lauren Flanagan. Sets by Andrew Jackness and direction by Leon Major were perfectly matched to produce a witty, continuously entertaining show.

Elsewhere in New York, The Manhattan School of Music presented an amusing production of Rossini's French opera *Le Comte Ory*, featuring excellent soprano Kyung Sun Choi and promising lyric tenor Aaron Binder. The Pop-Up-Book set of a Renaissance castle was superb. Direction by Canadian Michael Patrick Albano was concise, tasteful and amusing. On the recital scene, English tenor Ian Bostridge sang Schubert and Wolf (April 11) as part of the Lincoln Centre Great Performers series. Bostridge's plaintive, churchy timbre wasn't everyone's cup of tea, but he is a polished lieder singer, despite his annoyingly casual stage manner. Baritone Rodney Gilfrey, famous as Stanley in Previn's recent opera *A Streetcar Named Desire*, gave his New York solo debut (April 16) with a challenging program of French arias and American art songs that revealed a serviceable talent. The George London Foundation presented basso cantante Samuel Ramey and soprano Sondra Radvanovsky in a concert of arias and duets. Ramey's unequalled talents need no elaboration. Miss Radvanovsky is a 1997 London Foundation winner. She has a huge dramatic voice, which though slightly unrefined, is well-suited to the heaviest Puccini, Verdi and Wagner roles.



FACULTY OF COMMERCE
& ADMINISTRATION

Graduate Diploma in Administration (DIA)

For a rewarding career combine your bachelor's degree with a 30-credit graduate management program, including a 3-month internship, in one of the following fast-growing areas:

- arts, cultural affairs, entertainment and event management
- community services, public and para-public administration

Information Sessions:

Thur, May 13, 1999, Thur, June 10, 1999, Tue, June 22, 1999

at 6:00 p.m., in Room GM-403-2, 4th Floor, 1550 de Maisonneuve West

RSVP: Tel: 848-2718 Fax: 848-2816 Email: diadsa@vax2.concordia.ca

www-commerce.concordia.ca

COPIE 2000

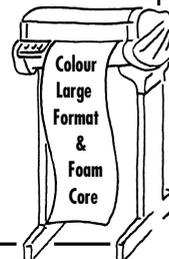
SERVICE & QUALITY SINCE 1984

10% OFF

STUDENT DISCOUNT FOR ALL
COMPUTER SERVICES!

Valid Student I.D. required. Cannot be combined with any other promotion. Valid only at Park Ave. Location.

- ▶ Photocopy Center
- ▶ Desktop Publishing
- ▶ Service Bureau
- ▶ Commercial Printing
- ▶ Office Supplies
- ▶ Internet Services



277-2000

5041, PARK AVENUE

MON. TO FRI. 8:30-9:00 p.m.
OPEN 7 DAYS A WEEK

Les Disques / CDs

Politique de critique: Seulement les meilleurs des nouveaux disques que nous recevons chaque mois sont abordés ici. Nous critiquons tous les bons DC que nous recevons, mais nous ne recevons pas toutes les nouveautés. Donc si une nouveauté n'est pas mentionnée, cela ne veut pas dire qu'elle est inférieure. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre siteweb: <http://www.scena.org>

Review Policy: We review all the good CDs we get, but we don't get every new release. Only the very best of the new recordings we receive each month are reviewed in the printed version of LSM. If a new release is not mentioned in print, it does not imply it is inferior. You will find many more CD reviews on our website (<http://www.scena.org>).

☆☆☆☆ - Excellent	\$	< \$10
☆☆☆ - Yes/Oui	\$\$	\$10-15
☆☆ - Maybe/Peut-être	\$\$\$	\$15-20
☆ - No/non	\$\$\$\$	>\$20

Cecilia and Bryn

Myung-Whun Chung / Santa Cecilia Orchestra
Decca 458-928

☆☆☆ \$\$\$

This recording may look like a crass product of the star system, but it is actually one of the most satisfying CDs from both mezzo Cecilia Bartoli and baritone Bryn Terfel. These talented singers do not indulge in their well-known mannerisms (her aspiration, his gargling), so we get pure performances of major chunks of *Le nozze di Figaro* (with Terfel as both Figaro and Count) and *Così fan tutte*. Both singers make successful first recorded forays into *Die Zauberflöte* (a chipper Papageno-Papagena duet) and Rossini's *L'italiana in Algeri*. Only in the Rossini is Terfel's increasingly heavy baritone unable to negotiate the rapid divisions. Bartoli also offers the alternative *Nozze* aria "Un moto di gioia" which caused much controversy at the Metropolitan Opera last autumn. -Philip Anson

Alla Gitana

André Moisan / Louise-Andrée Baril
Atma ACD 2 2187

*** \$\$\$

Dans la foulée de ses deux premiers disques consacrés aux musiques française et allemande, le second en tant que chef d'orchestre de l'Ensemble des vents de Montréal, le clarinettiste André Moisan présente dans son tout nouvel enregistrement un programme de musique d'inspiration folklorique. Plus précisément, il privilégie des œuvres issues, pour la plupart, de compositeurs slaves de notre siècle (Bela Kovacs, Leo Weiner, Joseph Horowitz, Simeon Bellson, Bohuslav Martinu et Bela Bartok). Outre ces derniers, on trouve des pièces de Ralph Vaughan Williams, de Paul Dukas, de Carlos Guastavino ainsi qu'un arrangement d'un chant traditionnel chinois attribué à Zhang Wu. Cette surface généreuse (74 minutes) regroupe douze œuvres exécutées, faut-il le souligner, de main de maître par l'impeccable clarinettiste et son accompagnatrice attitrée, la pianiste Louise-Andrée Baril. Dès le premier morceau, un bref « Hommage à Manuel de Falla » de Bela Kovacs, Moisan

démontre sa grande virtuosité, mais sans aucun étalage gratuit. Loin de vouloir éblouir par ses seules capacités instrumentales, il met en valeur les qualités chantantes de ces musiques, les révélant autant par son remarquable contrôle des dynamiques que par un timbre chaleureux dans les graves et chatoyant dans les aigus. La simplicité mélodique propre au répertoire caractérise l'ensemble de cet enregistrement, quoique la *Sonatina* de Martinu se démarque en raison de son développement plus poussé des référents folkloriques. Somme toute, ce programme de musique divertissante s'adresse, bien entendu, aux amoureux de la clarinette, mais ses charmes séduiront les amateurs de mélodies agréables et raffinées. -Marc Chénard

Tchaikovsky: Symphony No. 5

Valery Gergiev / Wiener Philharmoniker
Philips 462-905-2 (46'22)

☆☆☆ \$\$\$

Judging by this live recording, Russian maestro Valery Gergiev has an exciting rapport with the Vienna Philharmonic. The famous orchestra is a luxury machine that performs best under charismatic new conductors like Gergiev and Sir Simon Rattle. Sceptics might doubt the utility of yet another recording of Tchaikovsky's *Fifth*, but it is reassuring that one can be made of this quality, a throwback to the lush, titanic readings of the 50's and 60's. The interplay between strings and brass is faultless; key solo work by flute, horn and clarinet is excellent. The acoustic is solid and spacious throughout the dynamic range. It all adds up to sensitive drama that makes one long for a complete Tchaikovsky cycle by Gergiev. -Philip Anson

Voice of an Angel

Charlotte church, soprano
Sian Edwards / Welsh National Opera
Sony SK 60957

☆☆

The 12-year-old Welsh soprano Charlotte Church has a very fine voice which is best heard in the religious selections such as Franck's "Panis Angelicus", and Caccini's "Ave Maria", on this album. Because her boy-soprano voice lacks low notes she is less effective in songs like "Danny Boy" and Welsh folksongs. Even though this recording is blatantly commercial and the ethics of exploiting a 12-year old (dressed up like a nymphet in several photos) are doubtful, this album will please the massive Bocelli/Rieu-buying crossover audience. -Philip Anson

Bernstein: Trouble in Tahiti

Bernstein / Columbia Wind Ensemble
Sony SMK 60969 (62'55')

☆☆☆ \$\$\$

Bernstein's social critique theatre piece *Trouble in Tahiti* (1952) for 2 soloists and "Greek Chorus" is musically and dramatically dated, but fascinates as a period piece. The plot is thin, a cliché of television episodes, but the lyrics are mildly amusing, especially the arias for husband at the gymnasium and wife at the therapist's. Bernstein's rarely recorded, 18-minute ballet *Facsimile* (1946), written for Jerome Robbins, reveals the composer's early, restrained neo-classical idiom, a blend of Copland and Prokofiev. -Philip Anson



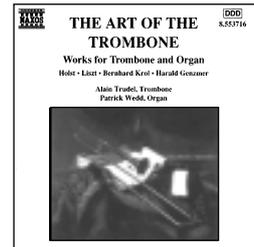
Disque du mois

Prix suggéré : 4.99\$



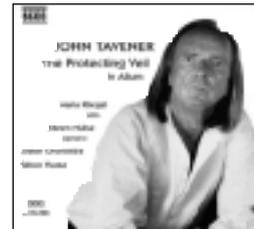
8.553936

Johann Strauss, Jr.
Ouvvertures célèbres
Orchestre philharmonique de Slovaquie
Dir. : Alfred Walter



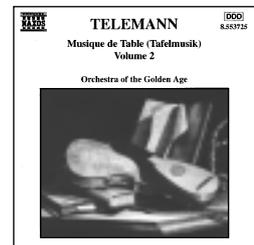
8.553716

L'Art du trombone
Oeuvres pour orgue et trombone
Alain Trudel, trombone • Patrick Wedd, orgue



8.554388

John Tavener
The Protecting Veil
Orchestre de l'Ulster, dir. : Takuo Yuasa



8.553725

Telemann
Musique de Table (Tafelmusik)
Volume 2
Orchestra of the Golden Age

• Catalogue Naxos 1999 gratuit •
Plus de 30 nouveautés chez votre disquaire

NAXOS
LE CLASSIQUE AUJOURD'HUI

Bernstein Century**Mahler : Symphony No. 4**

L. Bernstein / New York Philharmonic

Sony SMK 60733 (55'04)

☆☆☆ \$\$

Latest installation in the Bernstein Century Edition. Excellent 1960 studio recording of Mahler's *Fourth Symphony*, with Bernstein's rather jazzy first movement and haunting Act 4 soprano solo by Reri Grist. Notes in English, French and German. -PA

Beethoven : Symphonies No. 1 & No. 7

Bernstein / New York Philharmonic

Sony SMK 60967 (62'22)

☆☆☆ \$\$

These are lively, gutsy studio recordings well-worth owning, though less individualistic than the late Bernstein. This is the first CD release of the Oct. 1958 recording of the *Seventh Symphony*, acoustically acceptable for 1958 but, rather muted by today's standards. -PA

Purcell: Dido and Aeneas

Andrew Parrott / Taverner Choir and Players

Sony SK 62993 (61'56)

☆☆ \$

Parrott's recording of Purcell's divine three-act opera turns its back on much of the authentic-performance movement, delivering a rather middle-of-the-road interpretation. The Taverner choir sings choruses with high-church refinement and the orchestral playing is acceptable, but the soloists are nondescript. Soprano Emily Van Evera (Dido) has a sweet pure voice; tenor Ben Parry (Aeneas) has a

light voice with starchy British diction. Even the Sorceress, usually camped up by a tenor, falls flat. This recording won't displace older favourites. -PA

«Great Artists of the 20th Century»**David Oistrakh - Artist of the People?**

Un film de Bruno Monsaingeon

Produit par Pierre Olivier Bardet

NVC Arts 1998 (Euripide Prod. 1994)

Warner Music 75 min.

Film documentaire réalisé par Bruno Monsaingeon,

*David Oistrakh - Artist of the People?*

fait l'objet d'une sortie en vidéocassette dans la collection *Great Artists of the 20th century*, une production française livrée dans sa version américaine en langue anglaise. Consacré au célèbre violoniste russe né à Odessa en 1908 et mort à Amsterdam en 1974, le film de Monsaingeon trace un portrait du musicien par le biais de documents d'archives recueillis à travers le monde, de lettres, de mémoires et de témoignages.

En présentant un arrangement de *La plus que lente* de Claude Debussy, en ouverture du film, le documentariste choisit de faire apparaître David Oistrakh dans une aura de pénombre, une vision quasi spectrale du soliste. Ce premier moment quelque peu surréel préfigure le ton un peu distant et impénétrable prévalant tout au long du documentaire.

Biographie oblige, on y apprend que Oistrakh a commencé ses études

de violon à l'âge de trois ans et demi et que, pour ses premières prestations, le jeune musicien devait effectuer ses voyages en traîneau. Depuis les lieux de la petite enfance du violoniste jusqu'à ceux de la maison de campagne qu'il a habitée, le pittoresque va de la touche eisensteinienne de l'escalier d'Odessa aux deux versions contradictoires d'un vieux couple argumentant sur l'histoire de la résidence du virtuose. L'effet de vérité collant au genre, le tout atteint parfois les frontières de la spéculation.

Le lauréat du prix Lénine obtient ensuite sa véritable consécration internationale lors du Concours Eugène Ysaÿe en 1937. L'effet Oistrakh est alors sans précédent : on doit refuser 2000 personnes lors du concert gala. Dans le contexte soviétique de l'époque, qui est alors redevable de cet accomplissement, l'individu ou le Régime? Double perspective, double identité.

Ainsi, sur fond d'histoire russo-soviétique, les commentaires du fils du musicien, Igor Oistrakh, également violoniste, puis ceux de Yehudi Menuhin, Gidon Kremer, Gennadi Rozhdestvensky et de Mstislav Rostropovitch tentent de faire pénétrer plus avant dans l'univers de celui que Monsaingeon présente comme virtuose emblématique de l'*homo sovieticus*. La présentation de ces commentaires, pertinents et instructifs, demeure, comme la musique qui les encadre, un peu trop volontaire. La quinzaine d'extraits musicaux mettant en vedette le maître Oistrakh rapprochent heureusement le spectateur du sujet, surtout par la mémorable sonorité du violoniste.

- Alain Bénard

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

MANDY PATINKIN

VENEZ PASSER UNE SOIRÉE INOUBLIABLE
EN COMPAGNIE DE MANDY PATINKIN,

à la salle Wilfrid-Pelletier le samedi 15 mai.



Mandy Patinkin
Mamaloshen

17⁹⁹

Promotion en vigueur
jusqu'au 31 mai.

○ Ouvert 7 soirs, sauf à Montréal

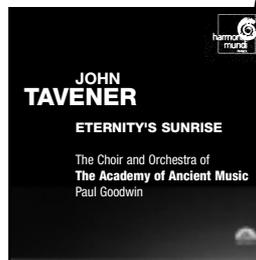
Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Galeries Laval • Mail Champlain

John Tavener

Eternity's Sunrise

est née d'une collaboration unique entre The Academy of Ancient Music et John Tavener pour célébrer le 25e anniversaire de cet ensemble. Il s'agit de la première œuvre écrite par John Tavener pour un ensemble d'instruments anciens.



Commissioned by The Academy of Ancient Music to mark its 25th anniversary, *Eternity's Sunrise*, for Baroque Chamber Orchestra and soprano solo, is John Tavener's first work for period instruments.

"Eternity's Sunrise is a tour de force..."
"a music setting that seems to hang and swirl
in a timeless, eternal universe".

-Recording of the Month ★★★★★
- Stereophile

Distribution
S.R.I.
www.sri-canada.com

harmonia mundi

MIDI Cordes MIDI

par Daniel Paquette

Si vous lisez cette chronique depuis quelques mois, vous pourriez croire que la technologie MIDI concerne seulement les claviers. Vous auriez tort, car plusieurs types d'instruments, dont les cordes, peuvent en profiter. À ma connaissance, une seule compagnie, Zeta, fabrique des violons, altos et violoncelle MIDI.

En utilisation d'un instrument à cordes MIDI, le musicien accède à la palette sonore des synthétiseurs. Avec son archet, il peut jouer du piano ou de la batterie, ou accompagner sa partie avec des cuivres, par exemple. Mais surtout, cela lui ouvre l'univers du séquenceur, avec ses outils de composition et d'édition.

Pour ceux qui ne voudraient pas d'un nouvel instrument, Zeta propose le RetroPak. Cet ensemble micro et capteur électronique s'ajuste à n'importe quel instrument sans qu'il n'y ait à le modifier. Disponible en versions violon 4 cordes, 5 cordes, alto et violoncelle, il comprend également un cordier, un chevalet et un boîtier de connexion portable à la ceinture.



Électriques, les instruments de Zeta nécessitent un amplificateur pour les entendre mais permettent l'emploi du casque d'écoute. Un modèle spécialement étudié pour la musique classique est offert. Ces instruments ne transmettent pas directement l'information MIDI. Ils doivent donc être reliés à un contrôleur, appareil dont le rôle est d'analyser le signal électrique provenant de l'instrument, de le transformer en données MIDI, et de transmettre ces dernières aux séquenceurs, synthétiseurs, etc. Evidemment, tout cela se fait très rapidement et permet le jeu en temps réel.

Zeta fabrique deux modèles de contrôleurs (nécessaires pour les instruments et les RetroPak) : le VC225 et le Synthony. En plus de leur rôle d'interface, ils effectuent la transposition et les ajustements de dynamique, de sensibilité et de vibrato nécessaires aux différentes techniques de jeu et à une bonne réponse à l'archet. Une prise pour casque d'écoute est aussi présente. Le Synthony intègre en plus un synthétiseur de 128 sons.

Ce matériel n'est pas à la portée de toutes les bourses. Le manufacturier suggère les prix suivants – en dollars américains : le violon MIDI le moins cher, 2595 \$; le classique, 4995 \$; les RetroPak, entre 1195 et 1550 \$; le contrôleur VC225, 2295 \$; le Synthony, 2995 \$. Les magasins les vendent probablement à moindre coût. Zeta offre aussi des instruments non MIDI et même deux modèles de violons hybrides acoustiques-électriques, moins dispendieux.

Notez bien que je n'ai essayé aucun de ces produits et que l'information que je vous transmets provient du site Internet de la compagnie Zeta, www.zetamusic.com. Cependant, les produits de cette compagnie sont réputés et approuvés par des violonistes comme Jean-Luc Ponty et Daniel Kobialka, de l'Orchestre symphonique de San Francisco.

Ces instruments ne conviennent pas à tout le monde. Mais les instrumentistes des cordes aventureux ou intéressés par de nouveaux sons et les outils modernes de création musicale y trouveront leur compte.

Notaire Notary

Joseph Silverstone,
B.A., B.C.L.

5585 Monkland
suite 150
Montréal, Québec
H4A 1E1

TÉL: (514) 481-6699
FAX: (514) 481-8133

LaScenaMusicale

(514) 274-1128

Devenez un point de
distribution

Become a
Distribution Point

Présentoirs disponibles • Presentation racks available

IL EST 20 H. LE SOIR DU CONCERT.
SAVEZ-VOUS OÙ SE TROUVENT
VOS INSTRUMENTS?

ASSOCIATES, INC.
CLARION
MUSICAL INSTRUMENT INSURANCE
1-800-848-2534
VIVALDI

IT'S 8PM ON CONCERT NIGHT.
DO YOU KNOW WHERE YOUR
INSTRUMENTS ARE?

Opéra DE QUÉBEC

L'Italienne
à Alger
Gioacchino
ROSSINI

SAISON
1999-2000

Abonnement
(418) 529-4142

à partir de 44,11 \$
pour 2 opéras
(taxes et frais
de service inclus)

La Traviata
Giuseppe VERDI

16, 19, 21
et 23 octobre 1999

Danièle LEBLANC

13, 16, 18
et 20 mai 2000

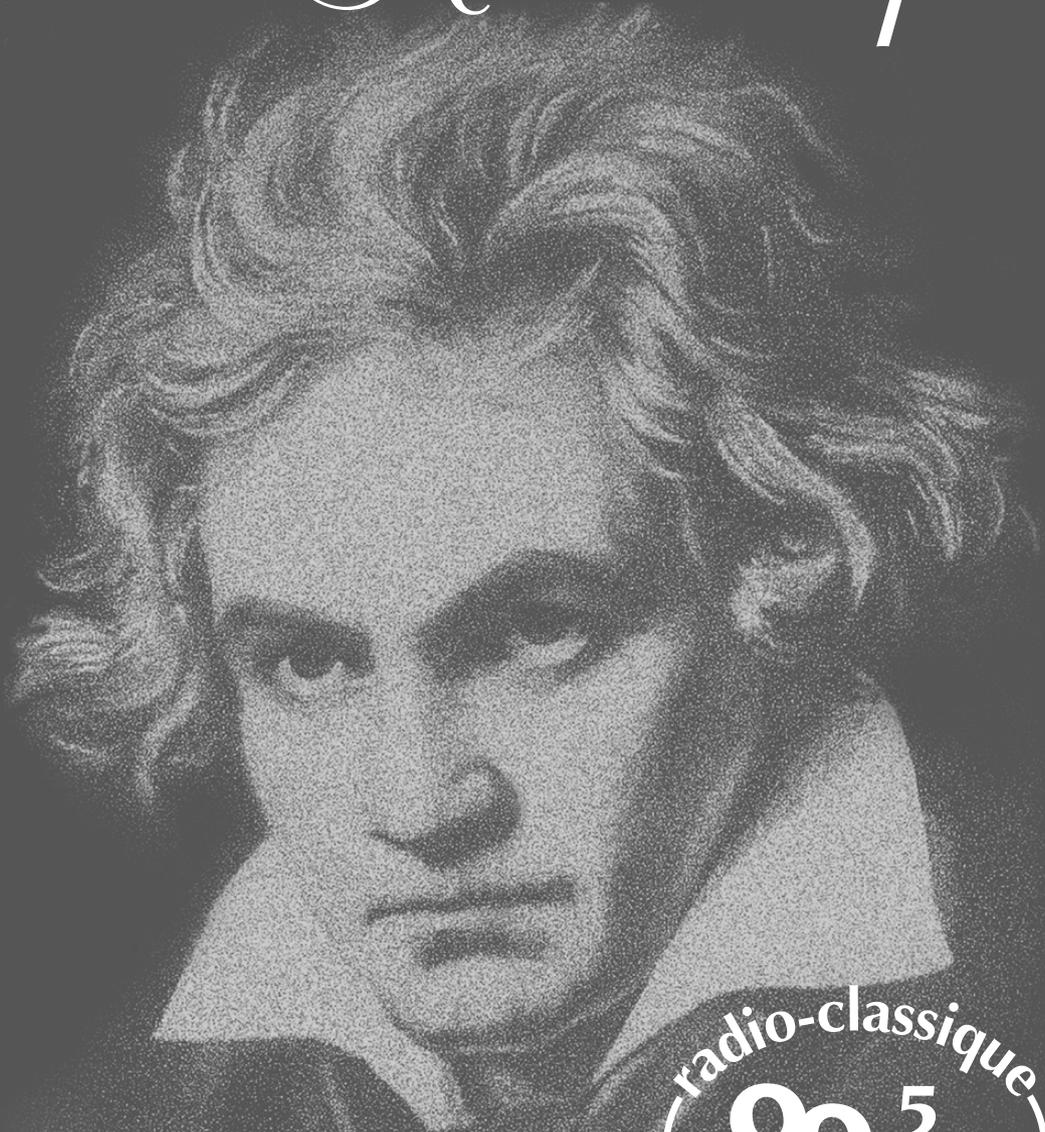
Lyne FORTIN

Hydro
Québec

Chœur de l'Opéra de Québec
Orchestre symphonique de Québec
Direction artistique et musicale
Bernard LABADIE



*C'est ici que
Montréal respire*



La station de musique classique la plus écoutée au Canada